

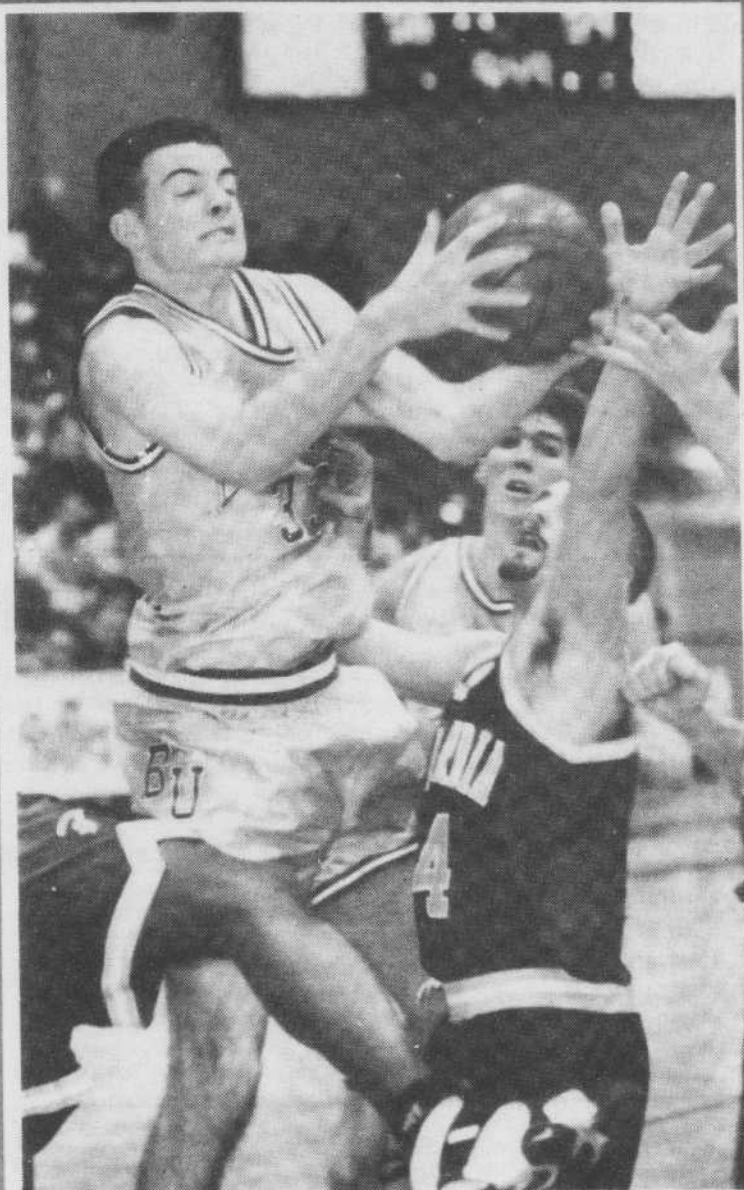
SHERBROOKE
HONDA
Built Without Compromise 
2615 King St. W.
Sherbrooke
(819) 566-5322

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1837

MONDAY
January 29, 1996
WEATHER, Page 2
50 cents

Big wins for BU



Bishop's Gaiters centre Rob Burns was poetry in motion against the Concordia Stingers Saturday night. The 85-81 win was the second big victory of the weekend for the Gaiters. For more on the back-to-back wins, please see Page 19. RECORD: PERRY BEATON

Independence yes, but economy first Bouchard sets own agenda

By Paul Mooney

MONTREAL (CP) — When the new Quebec cabinet gathers today in the legislature's ornate Salon Rouge, there will be no doubt about who's in charge.

Incoming premier Lucien Bouchard is determined to put his own stamp on both the policies and tone of the new Parti Québécois government.

As he took over as PQ leader Saturday, Bouchard repeated his conviction that Quebec independence is inevitable but the province's economy must be improved before another referendum is staged.

He flatly rejected any notion that a separate Quebec could be further partitioned by the province's federalists, saying its territorial integrity is recognized by both the PQ and the Quebec Liberals.

Quebec Liberal Leader Daniel Johnson, however, waffled on the issue Sunday. Although Quebec Liberals have always said that the province's territory is indivisible, Johnson said, the question "is another of the unknowns" if Quebecers vote for sovereignty.

ECONOMY FIRST

That remains Bouchard's overriding goal. But as he said over the weekend, independence can't be achieved until the \$3.9-billion deficit is reduced and the economic situation holds more hope for the 11 per cent of the population who are unemployed.

"We must no longer tolerate the poverty and unemployment that affect an alarming num-

ber of our citizens," he told PQ officials after being acclaimed party leader on Saturday.

"Above all, the precarious state of public finances is undermining the capacity of the Quebec state to fulfill its fundamental roles."

Bouchard will reportedly create a new super department to coordinate all economic activity under a new finance minister, Bernard Landry.

Landry, who shelved his own leadership aspirations to allow Bouchard to take over the PQ unopposed, is expected to emerge as a major winner in the shuffle and remain deputy premier.

OTHER PRIORITIES

Education, which Bouchard says must be a priority for the slimmed-down cabinet of less than 20 ministers, will go to Finance Minister Pauline Marois or Environment Minister Jacques Brassard.

Marois is a veteran minister who served as deputy premier under the late premier René Lévesque, while Bouchard has indicated that Brassard is in line for a promotion.

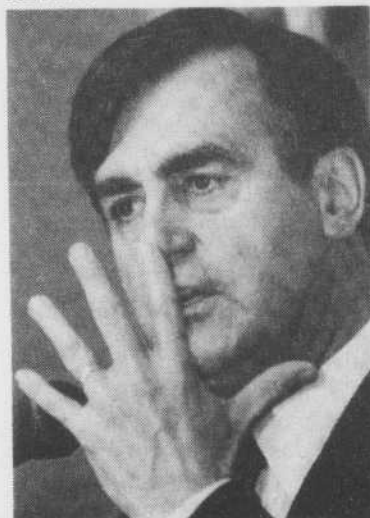
Brassard served as constitutional affairs critic while the

PQ was in opposition and some reports have him moving to intergovernmental affairs to handle constitutional matters.

Although Brassard speaks little English, observers say he would be a formidable match for new federal Intergovernmental Affairs Minister Stéphane Dion.

Employment Minister Louise Harel, a soft-spoken but tough-minded lawyer, is expected to head up another super department that will include employment, income security and immigration.

Health Minister Jean Rochon will reportedly stay put and Louise Beaudoin will cede intergovernmental affairs but retain responsibility for culture.



Lucien Bouchard... Will put his own stamp on government.

NATO soldiers killed in Bosnia

SARAJEVO (Reuter) — Three British soldiers and one from Sweden were believed killed by mines in separate incidents and a U.S. army officer was slightly wounded by a sniper as casualties among NATO forces in Bosnia mounted Sunday.

Lt.-Col. David Shaw, a British army spokesman in Gornji Vakuf, said a British armored vehicle hit a mine around Mrkonjic Grad. There were three British soldiers in the vehicle and they are presumed dead.

Shaw said attempts to reach the vehicle were hampered by difficult weather conditions and the possibility there were other landmines in the area.

He said he could not confirm the soldiers were dead.

The dead Swedish soldier was among five riding in a personnel carrier about eight kilometres northeast of Doboj. One was injured and three suffered only shock.

And 2nd Lieut. Shawn Watts, 28, of Greenwood, Miss., "was shot in an apparent sniper incident", NATO said.

The incident occurred at 6 a.m. local time as Watts walked between his accommodation and his duty post alongside the Hotel Serbia in the western Sarajevo suburb Ilidza.

Watts was only superficially

See NATO: page 2

Economy, unity key issues Chrétien cabinet faces tests

By Jim Brown

The Canadian Press

The chrome on Jean Chrétien's shiny new cabinet is all buffed and polished. Now it's time to take it on the road for the first test spin.

Chrétien, fresh from a sweeping ministerial overhaul — the first since he took power in 1993 — convenes a two-day caucus meeting in Vancouver today where Liberal backbenchers get their first clues about where they go from here.

The usual two things will be on their minds: national unity and the economy.

They will likely be briefed by key ministers in both areas — but the picture will be painted only with the broadest of brush strokes.

Detailed discussion will be

reserved for the inner circle later this week, when the cabinet returns to Ottawa for a further two days of talks. That's where the real strategy will be set for the resumption of Parliament on Feb. 5.

SALES PITCH

In the meantime, Chrétien may have to do a selling job on some of the 140-plus Liberals on the backbenches.

Some, like John Nunziata of Toronto, are worried by the prime minister's determination — reflected in the cabinet shuffle — to put the fight against Quebec separation back at the top of the national agenda.

Nunziata says he's getting a different message from his constituents:

"They're tired of government

being consumed with the unity question and they want to get back to dealing with the real problems. . . . Jobs and the GST, that's what you hear out there."

Insiders say cabinet is toying with a funding scheme for aerospace and other high-tech companies that produce new jobs. But total spending on that and other job-creation measures would be a relatively modest \$1 billion.

WHAT ABOUT GST?

Many backbenchers want an end to the GST — an unkept promise from the 1993 election — in Finance Minister Paul Martin's next budget.

They seem sure to be disappointed. Martin opposes

See CABINET: page 2

Community shocked by multiple murder-suicide

Drummondville bids farewell to Maher, children

By Dwane Wilkin

DRUMMONDVILLE — It was a time for hope and tears, not anger or blame, as hundreds of mourners filled the St. Frédéric church in Drummondville on Saturday to bid a last farewell to Manon Maher and the son and daughter who died with her in a what police described as a multiple murder-suicide.

The 35-year-old nurse's aide shocked the community last Tuesday by fatally shooting nine-year-old Guillaume and Roxanne, 5 in their beds at home before turning a .22 calibre pistol on herself.

Benôit Girouard, Maher's husband and father of the dead children, wept quietly in a forward pew, surrounded by close family members, as parish priest Jean-Yves Fréchette delivered a moving eulogy to all three victims.

"Let us always recall the good memories and not only the bitterness we feel in their loss," Fréchette urged the many listeners, who had gathered for the funeral just as a January snowsquall began to descend on the city.

While police and experts continue to puzzle over Maher's motives for last Tues-

day's killings, friends, colleagues and ordinary townspeople allowed themselves to remember the woman as the sympathetic co-worker and doting mother she was. Among those at Saturday's service were Luc Dumont, principal of Ecole St-Pie X, where Guillaume Girouard attended school. Teachers and several classmates also attended the funeral.

In her own tear-filled tribute to Guillaume, Grade 3 teacher Cécile Arel remembered a kind and gentle boy who used to leave her cheerful messages scrawled in the snow on her car

window.

"Guillaume," she prayed, "We love you and miss you. Your friends at school will miss you greatly. Help us to be more generous and more tolerant toward one another. Help us to get through this experience and to grow from it."

In a suicide note police found at the scene of the murders, Maher offered little explanation for her action. The note said: "I can't bear the children's illnesses or my own anymore. I'm ending everything."

Those who knew Maher and her children were unaware of any serious health problems,

although all three had severe food allergies.

The woman was not known to be depressed, and neighbors and friends of the family described the Maher-Girouard household as a close-knit, loving family.

And that is the memory of Maher that the priest Fréchette urged parishioners to take with them, not the violence and despair that horrified Drummondville residents last week. "God will judge her not on the basis of this act alone," Fréchette said reassuringly, "but on her whole life."

Patronage appointments created little stir

By Wendy Cox

OTTAWA (CP) — André Ouellet and Roy MacLaren have been shuffled off Parliament's front bench to make way for new blood.

But if they fell on their swords for the prime minister,

they're landing on something less painful in their new jobs.

They've both been appointed to plum positions in a style of old-fashioned political patronage that most Canadians have learned to swallow, says political scientist Nelson

Wiseman.

"It's not that Canadians aren't used to patronage. It's just that they have a hard time digesting it when it comes in a big chunk," says Wiseman of the University of Toronto.

"We're not getting a big chunk, that's why I don't expect much outrage."

Even the Reform party, which can usually be counted on to make noises at the slightest whiff of patronage, hasn't mustered much outrage.

PLUM POSITIONS

MacLaren, who relentlessly pursued freer trade around the world, will take over as high

commissioner to Britain in July.

Ouellet will become chair of the board of directors of Canada Post.

And Montreal MP Shirley Maheu has resigned and is expected to be appointed to the Senate.

Meanwhile, several other ministers ensured they got who they wanted on boards, commissions and committees. About 75 appointments were made the day before the cabinet shuffle.

"I think once a person runs for Parliament and has the confidence of his or her electors, then they should live out

that term before they take on some pork-barrelled position to political heaven," said Ray Speaker, Reform house leader.

But other Reform MPs said at least MacLaren is qualified for the job.

MacLaren will earn between \$128,000 and \$155,800 at his new job, in the same range as the \$110,000 plus expenses he earned as a cabinet minister. But in London, he'll also get a residence and other perks of diplomatic life.

MacLaren is a former diplomat who served in Hanoi, Geneva and New York City before leaving for a private sector career in publishing.

Dying baby boy needs bone marrow transplant

RIMOUSKI, Que. (CP) — A three-month-old boy urgently needs a bone-marrow transplant to combat a rare form of leukemia. But the chances of finding a donor are slim, the Quebec City newspaper Le Soleil reported today.

William Lebel was born with the same disease that killed his sister Joannie at the age of 20 months in September 1994.

The degenerative disease destroys the immune system and eats away at the liver, lungs or brain.

In Canada, there have been only five reported cases in the last decade of people affected by the genetic disease, Le Soleil said.

Joannie became the sixth case and now William is the seventh.

"But if we can quickly find a bone-marrow donor, William will be cured next summer," said his mother, Suzanne Berube, who is a nurse in a hospital in Rimouski, some 500 kilometres northeast of Montreal.

The bank of potential donors, however, consists of between 400,000 and 700,000 people, the newspaper reported.

Still, the infant's father is hopeful.

"We already have 500 names. William is registered in the bank of donors of Quebec and he will soon be part of the international bank," said Robin Lebel.

NATO:

Continued from page one

injured and returned to duty later in the day, NATO said. It said it was investigating the incident but refused to speculate on who might have fired the shot.

French NATO forces reported two separate shooting incidents Saturday night in Ilidza but could not identify the firing points or the targets, if any.

"We are sure the (French)

patrols were not directly targeted," said Col. Richard Pernod, a UN spokesman.

Meanwhile, the vast majority of Bosnia's prisoners of war were back in friendly hands Sunday night after the Serbs followed their Muslim and Croat rivals in freed most of their captives.

In the prisoner releases, the Red Cross said at Sarajevo airport the Serbs released 82 pri-

soners, among them two women and a baby born in captivity and the Muslim-led government freed 76 in northern Bosnia, bringing the total to leave custody during the weekend at well over 500.

The three Bosnian factions pledged Friday to free 645 registered prisoners from the 3½-year war under strong pressure from the United States and European Union.

CABINET:

Continued from page one

outright abolition, preferring to "harmonize" the federal tax with provincial sales taxes to create a single national levy. He hasn't been able to get provincial agreement.

And no matter how much Nunziata may wish otherwise, the national unity problem won't go away.

Nor can it be isolated from economic issues, says Nick Discipola, a backbencher from the Montreal area. "You're not going to have economic activity and jobs until you have political stability."

George Rideout, a New Brunswick MP, fears a defeatist attitude is taking hold in the country — a frustrated fee-

ling that the narrow federalist win in last October's referendum was as good as a loss.

"The sentiment is that Quebec has already left, so why don't we get on with living."

Rideout doesn't share the sentiment and has a ready response: "The country is still worth saving. This thing isn't even close to being over."

Inside

Ann Landers	14
Births and deaths	11
Classified	12
Comics	15
Crossword	14
Editorial	6
Entertainment	9
Farm and Business	7
Living	8
Sports	16-17-18-19
The Townships	3-4-5

WEATHER

Sunny today with increasing clouds later in the afternoon, with intermittent snow late in the day. Winds from the northeast at 15 to 30 km and a high of -9. Tuesday will bring intermittent snow with a low of -12 and a high of -5.



a division of
Groupe Quebecor Inc.

2850 Delorme, Sherbrooke, Que. J1K 1A1
819-569-9511 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

Member
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

Randy Kinnear, Publisher	819-569-9511
Charles Bury, Editor	819-569-6345
Lloyd G. Scheib, Adv. Dir.	819-569-9525
Richard Lessard, Prod. Mgr.	819-569-9931
Mark Guillette, Press Sup.	819-569-9931
Francine Thibault, Comp.	819-569-9931

Departments	
Accounting	819-569-9511
Advertising	819-569-9525
Circulation	819-569-9528
Knowlton office	514-242-1188

Mail subscriptions

	GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	87.00	6.09	6.05 \$99.14
6 months	43.50	3.05	3.03 \$49.58
3 months	21.75	1.52	1.51 \$24.78

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879). The Record is published daily Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1. Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Will anglos be allowed to die in English?

Women's Centre worried about palliative care

By Dwane Wilkin

SHERBROOKE — The Lennoxville and District Women's Centre has come out strongly in defence of retaining acute palliative care services at the Sherbrooke Hospital after its formal merger with the Youville Hospital this spring.

As of April 1, the Sherbrooke Hospital's mandate will change from that of a general hospital offering a range of medical services to a medium- and long-term care facility — primarily for the elderly.

It still isn't clear, however, whether specialized palliative care for non-geriatric patients will continue to be offered at the Sherbrooke Hospital, or if younger anglophones afflicted with terminal diseases requi-

ring hospitalization will be transferred to the Hotel Dieu and Sherbrooke University Hospital facilities.

Pamela Stuart-Mills, president of the Women's centre, wants trustees of the Sherbrooke Hospital Foundation to re-examine their moral commitment to the anglophone community, which has supported the foundation and the hospital to the tune of millions of dollars over the years.

MORAL RESPONSIBILITY

"My concern is that if we are to be prevented from having our own family members die in the Sherbrooke Hospital," said Stuart-Mills, "then to what extent is the foundation morally responsible for ensuring that such services are made availa-

ble to the anglophone community in another form, such as a hospice for the dying?"

The Women's Centre, representing about 400 Eastern Townships women and their families, has written foundation chairman John Hackett, a prominent local lawyer, to express their concern.

But Sherbrooke Hospital director Marie Trousdell said the group would be better off speaking directly with the Estrie regional health board, now in the midst of studying how all types of palliative care in the region should be delivered in the future.

"It's a good question and it needs to be addressed," said Trousdell, who explained that the Sherbrooke Hospital's exist-

ing palliative care services have never been recognized or funded by the regional health board because the hospital had no full time oncologist on staff.

"So we've always managed somehow on our own," Trousdell said.

The program, funded out of the hospital's operating budget with the support of the hospital foundation, was started a number of years ago by nurse Marie Brodeur. It relies heavily on volunteers.

Stuart-Mills said several members of her organization fear the loss of a primarily English-speaking environment for those stricken prematurely with terminal diseases. She believes it's time English-speaking Townshippers began

to examine more closely the regional health board's stated policy of guaranteeing services in English.

Though it might be possible to train enough bilingual doctors and nurses at the Hotel Dieu or Sherbrooke University hospitals to deliver basic medical care in English, "it's not the same," Stuart-Mills said. "When you're sick you need the warmth and comfort of your mother tongue around you."

Stuart-Mills said the Women's Centre wrote to Hackett because the hospital foundation belongs to the community, not the health board or the government, which she blamed for propagating a sense of powerlessness in the face of budgetary constraints.

"I understand that the government needs to cut back on health care," she said. "But does that mean that as a community, we have to sit down and be walked over?"

Searching for the causes of dementia

Youville hospital gets aging study grant

Dwane Wilkin

SHERBROOKE — The Youville Hospital's Centre for Geriatric and Gerontology Research has been awarded a \$200,000 federal grant to participate in the second phase of a nation-wide probe into the origins of dementia.

The Study on Aging and Health in Canada began five years ago and is the largest medical investigation its kind in the world, involving more than 10,000 patients across the country. Researchers, working in conjunction with the Univer-

sity of Ottawa, are searching for links between a person's general state of health and the development of age-related illnesses such as Alzheimer's disease.

The grant is part of \$5 million that Health Canada earmarked for the study in January, and will be used to conduct follow-up research on those elderly Canadians identified in the first phase of the study as suffering from some form of dementia.

To their surprise in 1991,

researchers established that the frequency of Alzheimer disease and other illnesses affecting memory was somewhat higher than expected: nationally, eight per cent of the population over 65 years of age suffers from dementia.

That rate climbs to 30 per cent in the over-85 age group.

In this second phase of the study, researchers hope to identify the major genetic, environmental and behavioral risk factors behind dementia. The study should allow researchers to determine what types

of intervention are most likely to prolong the health and autonomy of elderly Canadians.

According to Doctor Réjean Hébert, director of research for the study at Youville, close to 450 individuals in the Sherbrooke area will be met with, interviewed and evaluated by a doctor, nurse and a neuropsychologist to determine their precise state of health.

It is estimated that 2,667 elderly persons in the Sherbrooke region suffer from serious cognitive difficulty, of which 1,691 have Alzheimer's.



Pamela Stuart-Mills... Is the foundation morally responsible?

Bilingual operators respond to 3,351 calls in two months

Sherbrooke 911 service exceeding expectations

SHERBROOKE — After just two months of operation, the success of Sherbrooke's 911 emergency assistance program has exceeded all expectations, police reported Friday.

Operators manning the 911



Anne Sanschagrín... Time can make a difference.

lines in Sherbrooke have handled 3,351 calls since November, and Michel Lemay, assistant director of the Sherbrooke Police, said that service promises to be one of the most efficient in the province.

When it comes to the time a caller must wait between dialing 911 on the telephone and reaching assistance, the ideal is three seconds — "that's long before the second ring is heard," says Lemay.

Callers to the 911 service in Sherbrooke have had to wait an average of only 2.72 seconds before reaching an operator.

"Not only are we meeting the norm," Lemay enthused, "I think that we've attained quality of service from the beginning that is above and beyond anything we hoped for."

Anglophones will also be happy to note that the bilingual operators the Record met

with spoke very good English.

Lemay suggested that intense media coverage prior to the launch of the 911 service on Nov. 11 helped keep the rate of real emergency calls comparatively high. He estimated that 50 per cent of all calls are truly urgent in nature.

In cities where 911 service has been established for along time, the rate of truly urgent calls is said to be between 75 and 80 per cent. The rest are general enquiry calls or crime tips that should be directed to the police supervisor.

In Sherbrooke, people phoning police about matters that are non-life threatening are urged to call 821-5553.

"We are going to ask again that the population help us to keep the 911 lines open" Lemay said. "Call us instead on the administrative lines — it takes no more time and the

person who answers is going to be far more friendly and talkative and will listen for much longer than on 911."

It is the policy of 911 operators in Sherbrooke to try to stay on the line with a caller during a true emergency until appropriate help arrives, Lemay also noted.

Anne Sanschagrín has worked as an operator at the 911 headquarters since the program began operations. For Sanschagrín the most stunning part of working on the emergency line was dealing with conjugal violence. In most of those cases, she said, the abusive partner is usually in the home with the victim.

In these cases the operator must try and gather information while trying to calm the situation until help arrives. In one instance Sanschagrín had to stay on the line for 45

minutes.

"These are the situations that are very strained and can really drain you," she said.

Time, she said can make the difference between survival or becoming a statistic, she said. That's what 911 is all about.



Michel Lemay... Service promises to become one of the best in Quebec.

Adamsville Road will be a priority promises mayor

Battle erupts over Brigham death stretch

By Sharon McCully

COWANSVILLE — A bitter war of words has broken out between Brigham mayor André Leroux and roads contractor Bruce Rumsby in the aftermath of another fatal car accident — the third in 18 months — on the Adamsville Road in Brigham.

Thirty-six-year old Richard Gagnon of Cowansville died when he lost control of his truck on an icy curve on the Adamsville Road and struck a hydro pole on January 19. It was the third tragic accident to occur on the same 1/2 mile stretch in 18 months. The other two accidents occurred during the summer.

Rumsby is upset that Leroux seems to be pointing the finger at him for the condition of the road at the time of the most recent accident.

"He's as much as blaming me," Rumsby said. "I feel terrible. The fellow lost his life because there was ice on the road, but we sanded that road, not once but twice."

"Accidents happen all over the country in this kind of

weather," Rumsby said. "No matter what you put on the road, you have to slow down."

ROAD ICY

"All I know," Leroux said, "is that the road was icy at the time of the accident and the Sureté du Québec asked me to put some sand down to make it more secure."

Leroux said the town pays Rumsby "a good price" to sand the road and it's his responsibility to do the job.

Rumsby, who has been clearing winter roads in surrounding municipalities for 20 years, says his reputation has been damaged by Leroux's insinuations.

"I clear roads in Brome Lake, Brome Village, East Farnham, parts of Bromont and I've been doing Brigham since 1991," he said.

Rumsby's contract with the municipality ends in June of this year, and he won't re-bid on the contract.

The town claims it sent Rumsby nine letters of complaint this year. But Rumsby denies any of the letters were related to road conditions.

"They sent seven faxes — not nine — and not one of them complained about the condition of the roads," he said. "Every one of them dealt with little things like cutting off mailboxes, or stop signs, or having stones in the sand."

BULL SHIT

"It's bull shit," Rumsby added.

The roads contractor said Leroux has never spoken directly with him about the condition of the roads.

"I'm out at 4 a.m. when it's storming and I have seven guys working with me. Sometimes we finish one run and start again."

Rumsby says the citizens of Brigham don't share the mayor's view.

"I've never had a single complaint from a citizen of Brigham," he said. "They tell me the roads are the best they've ever been."

Brigham resident Ernest Seymore is emphatic in his praise.

"The roads that Bruce keeps are excellent, couldn't be

better."

Another resident Paul Gingras, says he is "very, very satisfied with the condition of the town's winter roads."

"Rumsby was chosen by the last council — maybe that's the problem," Gingras offered.

Carol Shufelt, a life-long resident of Adamsville Road where the tragedies have occurred, said the road is "no better or worse" than it has been for years.

GHASTLY

"It's always been ghastly," she said. "When the children were young and coming home on the school bus I'd take turns with a neighbor calling the town to complain."

Shufelt said twice in the last six months, her children were the first on the scene of fatal accidents.

"I don't know what it's going to take," she said.

Shufelt said an unexpected and unidentified curve frequently catches drivers unaware as they're travelling along.

"In this case the road was icy, she said. "But regardless of who the town has had clearing

the roads, we've always had the same problem because of the overall maintenance of the road and the sharp curve."

Allan Webb has lived on the Adamsville Road all his life and has had more than one wayward car land on his lawn after missing the turn. He said he has asked repeatedly for safety measures to be implemented.

"I asked again last year for yellow lines to be put on the road," he said. "Four years ago, I wrote to the town asking that a yellow flashing light be installed so drivers will slow down before making the turn."

Mayor Leroux said a complete analysis of all the accidents is being undertaken and corrective measures will be implemented.

"If it's more lights or signs — or whatever is needed, we will undertake to correct the problem," he said. "All we know for sure right now is that all of the accidents have taken place at night."

Leroux said instituting corrective measures will be a priority for the town.

After discovering drugs on Granby campus

Cops nab school drug suppliers

By Sharon McCully

KNOWLTON — What began as the discovery of a small quantity of drugs at an unidentified Granby high school, has led to the arrest of a 48-year-old Brome Lake man, and the seizure of five kilograms of marijuana from his home.

Quebec Police Force spokesman Cst. Serge Dubord said the week-long investigation began when a police officer, who works closely with high schools in Granby, was informed a week ago by the school principal that a student had been found in possession of 7 grams of marijuana.

The student had apparently been showing off his stash in the school yard when a surveillance officer became curious.

An anonymous tip led the police investigator to the telephone number of the 19-year-old Granby man who had sold the drugs to the student several days earlier.

STING OPERATION

Police set up a sting operation, using the number to "place an order".

Around midnight Thursday, six officers from the Granby detachment of the QPF dropped in on the Granby man and his girlfriend and discovered 120 grams of marijuana in an aerosol can.

The young couple had allegedly started their home business a few months earlier, hoping to make some easy money.

Nine hours later, police raided the home of a Brome Lake man believed to have supplied the drugs, and discovered five kilograms of marijuana, valued at \$30,000 on the street. A number of plants, as well as packaged marijuana, were seized by police.

The Brome Lake man and the Granby couple will appear in court this week to answer charges of possession of drugs for the purpose of trafficking.

Dubord says cooperation between police and schools is helping to trace the source of drugs.

"What is interesting in this case is that it started with a student with seven grams and ended with the arrest of a supplier," Dubord said.

Scotstown firefighters kept busy

Creosote build-up causes flue fires

SHERBROOKE — Scotstown firefighters were called to the scene of a small chimney fire early Sunday morning, the second such fire in the village over the weekend.

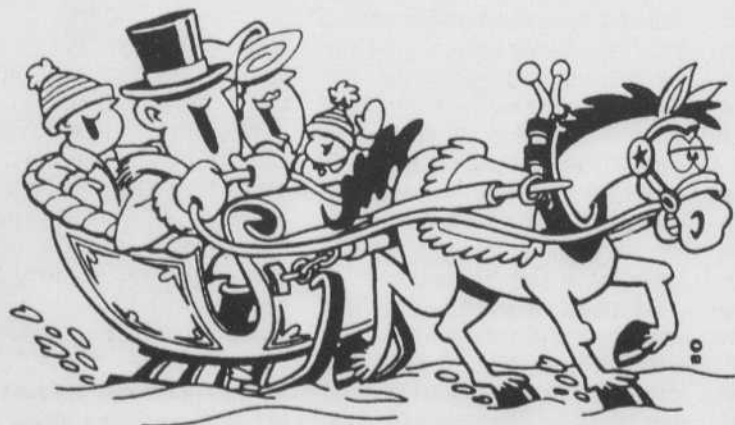
Allan McDonald, Scotstown fire chief, said 11 volunteer firefighters rallied to a home at 105 Osborne St. after receiving a call at 8:45 a.m. Sunday morning.

The fire was quickly extinguished, but the crew spent the better part of an hour cleaning the chimney of its excess creosote, the principal cause of the fire.

On Saturday, MacDonald responded alone to a chimney fire at 102 Ditton St., where again creosote build-up is believed to have been the main culprit.

No property damage was reported as a result of either fire.

MacDonald said high winds also helped to feed the fires, by creating a draught overhead, and drawing the flames up through the chimneys. He advised homeowners to inspect and clean their chimneys regularly to reduce the risk of fires.



**Please don't
drink and drive**

**the
Record**

Bouchard: Canada can be divided, Quebec can't

By Don Macdonald

MONTREAL (CP) — Canada can be split up because it "is not a real country" but Quebecers will never allow their province to be partitioned after separation, Lucien Bouchard said Saturday.

Bouchard, who was confirmed as Parti Québécois leader at a special party meeting, called federalist talk of dividing

the territory of an independent Quebec unhealthy provocation.

"Canada is divisible because it is not a real country," Bouchard told a news conference after he took over as PQ leader from retiring Premier Jacques Parizeau. "There are two peoples, two nations and two territories and this one is ours."

"It will never, never be partitioned."

Bouchard said he was flabbergasted by reports that Stéphane Dion, the newly appointed federal intergovernmental affairs minister, had said Friday that if Canada is divisible so is Quebec.

CAN'T BE

That can't really be the new federal policy, said Bouchard, who will be sworn in as Quebec premier on Monday.

"I can't believe that this was said by this minister whose job is to create unity in Quebec and

Canada.

"So I'm still waiting to see the transcript of what he supposedly said."

The idea of splitting off federalist and native territories from a separate Quebec has been gaining momentum particularly among English-speaking Quebecers since the narrow federalist win in the Oct. 30 sovereignty referendum.

But Bouchard called proponents of the idea extremists and urged federalist Quebecers

to stop talking about partition in favor of "a more positive approach."

He said the territory question would be settled through democracy — as in a referendum — and international law, which he maintained would confirm Quebec's right to keep its current borders.

But he quickly added that an international court would not have binding jurisdiction to rule on a change to Quebec's borders.

Johnson: No guarantees for sovereign Quebec

ST-CONSTANT, Que. (CP) — A sovereign Quebec would have no guarantees, Quebec Liberal Leader Daniel Johnson said Sunday.

"Nobody can guarantee that on an international level if Quebec seceded from Canada everything will stay the way it is today," Johnson said.

At a meeting to nominate his party's candidate for a Feb. 19 byelection in this Montreal south shore suburb, Johnson said Quebec's current territory would not be subdivided as long as it remained a province of Canada.

But if Quebec votes for sovereignty, he said, "nobody can offer any guarantees about territory, about citizenship. It's all up in the air."

Johnson was asked for his views on Quebec territory because Stéphane Dion, Canada's intergovernmental affairs minister, said last week that if Canada's territory could be divided, so might Quebec's.

Those who favor Quebec independence have always argued that rules which apply to Canada do not apply to them.

Charest: Quebec probably divisible

OTTAWA (CP) — Conservative Leader Jean Charest says Quebec is probably no less divisible than Canada.

"If (separatists) have a right to dissent they can't deny the right to dissent to others," Charest said on the BBS television program Sunday Edition.

"It's part of the black hole they would be walking into if ever there were a Yes vote."

The idea that federalist regions of Quebec could remain in Canada in the event of separation was raised by Stéphane Dion shortly after he was

named intergovernmental affairs minister last week.

Lucien Bouchard, who will be sworn in as premier of Quebec today, said the idea was ludicrous and provocative.

But Bouchard "arranges reality to fit the ideology," Charest said Sunday.

"It's far from being clear that Quebec isn't divisible. I think the Cree and the Inuit would have a very good case."

Jean Charest... 'It's far from being clear.'



New group encouraged by partition controversy

OTTAWA (CP) — Supporters of a federalist group in West Quebec holding its first public meeting today are encouraged by the well-publicized remarks of the new federal minister of intergovernmental affairs.

"I'm so happy (Stéphane)

Dion came out and actually put a seal on what I've been saying for years," said Denzil Spence, mayor of the municipality of Allumettes Island East.

Spence has been leading a campaign to have the region's mayors support a resolution to keep West Quebec or the

Outaouais in Canada even if the province decides to separate.

He's expected to be one of a couple of hundred people at the meeting tonight in Aylmer of *Solidarité Outaouais Solidarité* (SOS).

Dion said Friday that, "You

can't consider Canada divisible but the territory of Quebec sacred."

That prompted incoming Quebec premier Lucien Bouchard on Saturday to retort that: "Canada is divisible because it is not a real country. There are two peoples, two

nations and two territories and this one is ours."

One of about 200 members who paid \$5 to join the new group, Levino Caravaggio says Dion's remarks are "great."

"I think we're finally getting support for what we're asking for."

Twisting trail leads Bouchard to premier's office

By Conway Daly

MONTREAL (CP) — Lucien Bouchard has followed a twisting political trail from small-town lawyer to ambassador in Paris, from federal environment minister to founder of the Bloc Québécois.



Lucien Bouchard... "This will require a good dose of political courage."

Next stop: premier of Quebec.

Bouchard, unopposed for the leadership of the Parti Québécois, will be sworn in to the premier's office today.

His new standing in Quebec will be cemented in a Feb. 19 provincial byelection in Saguenay-Lac-St-Jean, the nationalist region that Bouchard represented in the Commons from 1988 until he resigned the seat this month.

Bouchard's meandering career has involved him in epic battles both personal and political, including the fight against a flesh-eating disease that took his left leg and almost cost his life in 1994.

But his new job, running Quebec, will throw the 57-year-old lawyer into a tough setting that calls for a new persona: Bouchard the cost-cutter.

His work is cut out for him in a province stuck with a \$4-billion deficit and an 11-per-

cent unemployment rate.

"I'm not unaware that this will require a good dose of political courage," Bouchard said recently when he outlined plans to cut government spending and overhaul Quebec's tax system.

Born Dec. 22, 1938, in St-Coeur-de-Marie, Que., Bouchard studied law at Laval University with politically minded fellow students like Brian Mulroney, Pierre De Bane and Andre Ouellet.

Now the others have left the front lines. Mulroney returned to practising law after his nine years as Tory prime minister ended in 1993. De Bane became a Liberal Senator in 1984 while Ouellet, another ex-Liberal minister, was named Thursday to run Canada Post.

But Bouchard hasn't finished. When he entered the referendum campaign last year, he brought new life to a drive that was going nowhere under Pre-

mier Jacques Parizeau's direction.

He quickly took charge on his own terms and brought the sovereignty forces to within a whisker of victory.

As a politician, Bouchard's emotions figure prominently on his sleeve. His public persona is an enigmatic blend of sentimentality and outrage, deep defensiveness and a sense of personal destiny.

In private, he's a keen reader of classical French literature. His mother wanted him to become a Roman Catholic priest. Instead, Bouchard spent two years studying medicine. But the grim sight of embryos in formaldehyde persuaded him he'd be better suited to law.

SWITCHED ALLEGIANCE

He joined Mulroney's cabinet as secretary of state in 1988, after three years as ambassador to France, then quit in 1990 to protest changes

made to the Meech Lake accord.

The Bloc Québécois, which Bouchard founded in July 1990, was intended as a mere stopgap until Quebec achieved independence, not a permanent feature of Ottawa's political landscape.

Bouchard always refused to move into Stornoway, official residence of the Opposition leader. Before agreeing to become premier, he had to negotiate with his California-born second wife, Audrey Best, who doesn't relish politics, and with their two young sons.

His most recent flipflop was on his MP's pension. After vowing to keep the \$32,000 a year even if Quebec separates, he relented and promised to donate the money to the Quebec state.

Meanwhile, he's getting ready to start drawing a \$132,000 annual salary as Quebec's next premier.

Leave speculation to Bowser & Blue

Political satirists usually find their fodder in the ironies and foibles of real life. Now it seems, politicians and Quebec's intellegensia are reversing the trend and taking their lead from Bowser & Blue.

The musical duo has been kidding Quebecers for years about creating the country of Anglophonia out of the scraps of a divided Canada. They even created a flag for the new country using the defunct apostrophe as the symbol, replacing the fleur de lis. They declared Knowlton, the bastion of old-stock English, the capitol of the new country, and the Knowlton Pub, its political headquarters.

To be perfectly fair, the comedy team had some political terms of reference to draft the skit.

Following the demise of the Meech Lake Accord, a flamboyant young poli-science student, with help from the Equality Party, proceeded to scare the bejeepers out of small groups of white-haired anglos gathered in schools and church halls with scenarios of future armed encounters along the border. Many were persuaded to turn over a portion of their pension cheques so the idea of a federalist (read anglo) corridor linked to the rest of Canada could be explored.

The idea has re-surfaced in a higher echelon.

Is there merit in the notion of partitioning Quebec in the event Quebecers vote to separate from Canada? Maybe.

Would separatists living in the resulting native and federalist enclaves then have the right to vote to secede from the parts? Where would it end?

More importantly, who wants to live in a place where citizens are sub-divided until they are majoritarily of one language, one culture, and one political mind? Premier-elect Lucien Bouchard claims "Canada is not a real country". Right. It's unreal.

There is not another country in the world that would afford such privileges to its would-be destructors. But it does so from a position of strength, not weakness.

The thought of living in a partitioned Canada without Quebec is no more attractive than living in the Canada we know and love without Quebec. We have to avoid both eventualities — and leave the speculation to the satirists. Otherwise, the joke will be on us.

SHARON McCULLY

Today in History

Supreme Court Justice Ivan Rand handed down a decision 50 years ago today — in 1946 — that became famous in labor law for its development of the Rand formula. Under the formula, all employees in a bargaining unit pay union dues whether they are members of a union or not. Rand's decision was made while he was arbitrating a 112-day strike at the Ford of Canada plant in Windsor, Ont.



Anthropologist:

Media should cool crime anxiety

By Ian Bailey

ST. JOHN'S, Nfld. (CP) — A prominent expert on mass murder and homicide is urging the media to help calm widespread anxiety about crime.

Elliott Leyton, a consultant to several police forces who has written on mass murder and children who kill their families, says the media should not simply announce sensational crimes, but put them in statistical perspective.

"Space is tight, but half a sentence that could put things in perspective is not a problem," said the anthropologist at Memorial University in St. John's.

"That is, if you're going to have a story or column, you've got to give a sentence saying: 'There is no increase in the actual occurrence of these events, and by world standards they are low.'

"If you don't say anything like that, people are just panicked," said Leyton, who worked in the newsroom of the the Vancouver Sun in the 1950s. "They have this feeling of a mounting tidal wave of crime."

MUCH LOWER

Like other observers, Leyton argues real crime rates fall far short of public perceptions about levels of crime in Canadian society.

Homicide rates in Canada have

remained stable for decades. Others suggest a rise in violent crime is linked more to the fact that more charges are being laid than it is to an actual increase in incidents.

Public fear over crime has been previously tracked by analysts.

Increases in crime make the news although decreases or no changes in crime rates appear to get less coverage, said the analysis accompanying results of a 1993 Statistics Canada poll on crime.

"An ordinary Canadian consumer of the mass media would likely have encountered a number of stories in the past five years suggesting crime has increased," said the analysis.

"The source and meaning of these statistics may not always be considered carefully."

That survey found that 46 per cent of Canadians polled said they thought the level of crime in their neighborhoods had increased. The survey of 10,000 people was conducted in 1993 — part of a program of polling conducted every five years.

From his home just outside the capital of the province with Canada's lowest crime rates, Leyton has become a widely regarded expert on grisly crime.

He is the author of *Hunting*

Humans: The Rise of the Modern Multiple Murderer; Sole Survivor: Children Who Murder Their Families, and a new book, Men of Blood: Murder in Everyday Life. CREATES SUSPICION

A fear of crime, says Leyton, "turns people against each other."

"It cuts into the quality of social interaction. It makes people suspicious of one another in a way that is overwhelmingly inappropriate."

Sensational crimes such as Paul Bernardo's killing of two Ontario schoolgirls must be put in perspective, he says.

"Awful things happen in this country. They happen in every country. We're lucky they happen relatively rarely."

"I'm not trying to diminish the significance of them, but merely set it in some kind of healthy and sensible international perspective."

Leyton, 56, explores these issues in the preface to the Canadian edition his new book about homicide in England, *Men of Blood*. It is to be published in March.

He also notes the fear of violent crime is not based on any statistical reality, but manipulated by "self-serving special-interest groups" angling for media attention and government support.

Scientist explodes farting bovine myth

Public misled about cows and global warming

By Peter Boisseau

TORONTO (CP) — The public is getting a bum steer about the humble cow's contribution to global warming, a scientist told an agriculture conference Friday.

While cattle burps and flatulence do produce greenhouse gases such as methane, the animals are part of a system that reduces gas emissions causing climate change, said Karen Wittenberg, a University of Manitoba scientist.

Yet cattle have been unfairly

portrayed as bovine bad guys, said Wittenberg.

"There's this image that seems to have stuck in the public's mind that cattle are bad for the environment," she said after showing her research to conference delegates.

"They look at climate change and say, 'cow bad.'"

But the vast tracks of grassland set aside for grazing are natural "carbon sinks" that soak up the major form of greenhouse gas, carbon dioxide, said Wittenberg.

While the average cow and calf produce more methane than the grass absorbs, the grass soaks up more than twice the amount of carbon dioxide they produce through excrement.

She said grazing land wouldn't exist if it was not needed for cattle and could just as easily be used for more environmentally harmful uses.

Pests, drought, floods and soil erosion are some of the possible consequences of climate change for farmers, the conference was told.

rence was told.

Federal Agriculture Minister Ralph Goodale reminded delegates that scientists predict global warming could hike average global temperatures by two degrees early in the next century.

"That may not sound like much, but when this city was covered with ice during the last Ice Age, the average temperature was only four or five degrees cooler than it is now."

While farmers are willing to do what they can, they also

want more information and better studies, said Alan Ransom, a Manitoba grain farmer who chairs the National Agriculture Environment Committee.

"Climate change has not been a priority issue for agriculture," said Ransom. "The skepticism is more in whether it should be our priority."

Canada has promised to reduce its greenhouse gas emissions to 1990 levels by the year 2000, but it's about 13 per cent short of its goal.

Prime rate drop shy of mark

TORONTO (CP) — Borrowers found some long-anticipated relief Friday when the major banks announced they're dropping prime lending rates by a quarter of a percentage point.

But lower rates are probably not enough to give the Canadian economy the boost it needs, economists said.

"The problem for Canada, the job situation is so lacklustre that even though rates are declining, there's still a lot of reluctance on the part of consumers to spend," said Patti Croft, chief economist for Canada Trust.

"Until we get the job situation turned around, it may not be enough to really stimulate the economy."

Effective Monday, all five big banks and

Canada Trust will drop their prime rates to 7.25 per cent, down from 7.50 per cent. It's the lowest prime has been since November 1994.

The move came one day after the Bank of Canada lowered its key overnight lending rate by one-quarter of a percentage point in a signal to markets it wants interest rates lowered to spur the economy.

"It's a reflection of the easing by the Bank of Canada," said Warren Jestin, chief economist at the Bank of Nova Scotia.

Prime is the rate banks charge their best customers. It's also a barometer of which way other interest rates — from loans and mortgages to guaranteed investment certificates — are headed.

Investors tops in earnings

WINNIPEG (CP) — Investors Group Inc., Canada's biggest mutual fund manager, has announced record earnings for 1995.

Total mutual fund assets topped \$20 billion and net income grew by 15.5 per cent, the Winnipeg-based company said in a release Friday.

Like other companies, Investors saw sales of mutual funds drop. They went to \$3.5 billion from \$4.2 billion in 1994.

However, an increase in mutual fund management fees pushed earnings to 92.5 cents

per share, compared with 80.1 cents in 1994.

Investors president Sanford Riley described 1995 as a year of "excellent financial performance and important evolutionary change for Investors Group."

While mutual fund sales dropped, deposit sales increased to \$301 million from \$259 million and insurance and other products improved to \$17.8 million from \$15.3 million.

Net income grew to \$97.7 million from \$84.6.

Experience the price difference



1995 GMC SONOMA

2 Wheel Drive
5 Speed, 2.2 L

Retail: \$14,070

Special

\$11,996 + tax

Transportation & Preparation included



1995 BUICK REGAL CUSTOM 4 Door

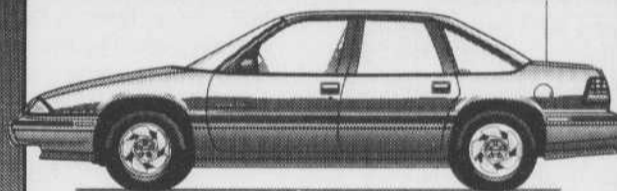
Fully Equipped, 3.8 L Motor
2 in stock, 1 white 1 blue

Retail: \$26,750

Special

\$20,996 + tax

Transportation & Preparation included



1995 GRAND PRIX SE 4 Door Fully Equipped Color: Aqua

Retail: \$25,415

Special

\$19,996 + tax

Transportation & Preparation included



Couillard AUTO INC.

We're rolling out great value right here.

228 MAIN ST. E., COATICOOK

Tel.: 849-2776



Christine Gregoire and James Duffy united in marriage at Black Lake

Christine Gregoire, daughter of Muguette and Mathieu Gregoire of Black Lake, Que., and James Elmer William Duffy, son of Muriel and Rodney Duffy of South Durham, were united in marriage on August 26, 1995.

The service took place at the Church of St-Desire Du Lac Noir in Black Lake, Que., at 2:30 on a somewhat cloudy afternoon. Father Andre Breton presided over the ceremony, with assistance from the Reverend Rodney Clark and Vicars Jeannot Rancourt and Jean-Yves Lacroix. Benjamin and Adam Bliss, nephews of the groom, served as altar boys.

Attendants were Caroline Enright, friend of the bride, matron of honor; bridesmaids: Donna Bliss, sister of the groom, Lise Gregoire, cousin of the bride. Elaine Bliss, niece of the groom, flower girl, Andreanne Gregoire, second cousin of the bride, ring bearer.

Ian Enright, friend of the groom acted as best man. Ushers were James Dempsey, friend of the groom, and Jocelyn Gregoire, brother of the bride.

The bride walked up the aisle with her parents.

Many friends and family, as well as onlookers attended the very moving ceremony.

A reception was held following the ceremony at the Elks Club in Thetford Mines. Uncle of the groom, Gary Quinn was M.C. for the evening's events.

A lovely buffet style meal was served with a sandwich lunch at midnight. A D.J. furnished the music for the dancing.

A buffet brunch was served for the guests at Restaurant L'Etoile in Black Lake on Sunday morning.

Following this, the bride and groom left for a leisurely honeymoon in Atlantic Canada.

James and Christine presently reside on the family farm in South Durham.



Past-presidents night at the club was a great time of reminiscing

The Club met on January 17. What important happened? Nothing really. Some members had spent their available time in the afternoon shovelling snow off the roof. Then before supper a small group gathered, donned snow shoes and went for a walk on the golf course. Another part of the group was limbering up their tonsils at choir practice.

Jeannette and Reg with Melvyn and his White Knights stirred the pot and set the tables. They were getting ready for the Old Fellows. This is the night we honour the Past - Past Presidents, Real and Honorary; and that grand collection of Life Members.

We gathered and began, as usual, being thankful. Wyatt Savage said grace and offered thanks for the food and fellowship. President Malcolm Juby said thanks to the kitchen crew, to Ron Husk and the snow shovellers and to everyone for attending. We then set to enjoying our soup and combination plate #3 - Egg roll with plum sauce; fried rice and garlic spare ribs - our smacking lips said thanks. The ninety odd of us there enjoyed each other's company. We discussed world affairs in a positive and light-hearted manner.

During supper we also were



entertained as Allan Goodfellow regaled us with yarns about hunting and fishing, all gospel true of course and stories about himself and his brothers-in-law. Being from a family of 12 he has plenty of them and they must all be characters. We laughed a lot! We try to do that often, but only at ourselves, not others. This was really brought to the front when we decided to admit to the club for membership our first dummy.

The Club has other dummies - but they didn't know it before we were admitted. This one we did. Gus Kermudgy, John Foster's wooden headed friend, sat on John's knee and spoke right up to questions. After being admitted he suggested that since he was only half as tall as most members, he should only pay half dues. As quick as a flash our Blair Donnachie spoke up. He said that he was only half as tall as most members and he has paid full dues for years. This brought one of the heartiest laughs of the night!

Chorister Roger led our sing

song and then we got on to the main business of this meeting. Past President Cecil Blenkhorn and Honorary President Richard Goodhue were M.C.'s as we honored our past. Greetings were received from many and the news was not always great. Some friends grow older bravely, but not too comfortably. Most, if not all, were able to remember happy times at the Club.

Some of those we were able to greet were Ivan Saunders who joined in 1944; Howard Leslie, 1941; Newt Munkittrick, 1934. The class of 48 was represented



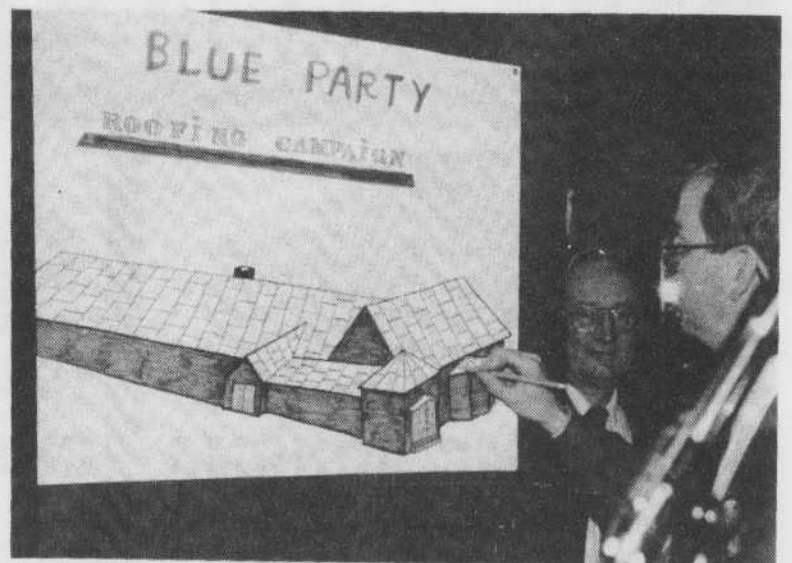
John Foster's friend, Gus Kermudgy, even if he is a "dummy" nevertheless became a full-fledged member of the club even if he may only have to pay 1/2 of the regular dues because of his size.

by Bob Bell, Irving Richards and Ray Stevenson. Ed Stracchino sent his regrets, the flu kept him home. It was also great to see Bill and Trevor Wilson. Bob Bell and Max Salvas entertained with some reflections and again we laughed - a lot more! We paused for pictu-

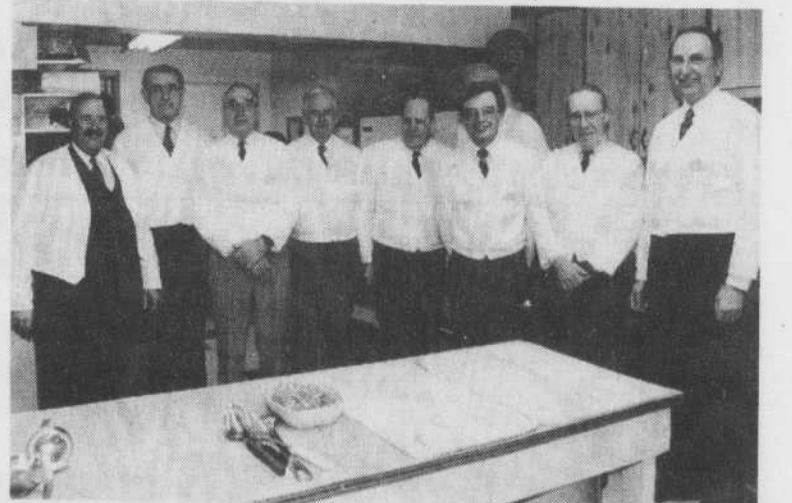
res, then volleyball, ping pong, cards and more chatter.

So really nothing happened at the meeting except we enjoy it and we intend to continue for as long as we are able. See you next week?

Submitted by: R. Dewar
Secretary SSSC



Don Loughheed colors in the first of the roof tiles which represent the donations made by club members towards the cost of repairing the real roof of the clubhouse.



These are the "White Knights", including Russell Nutbrown who did his best to hide behind the rest. Nine of them served 90 hungry souls. Not a bad ratio at all!



Happy birthday wishes

Birthday greetings and many happy returns to Mrs. Kathleen Barrie of Richmond on her special day, with love from her family.



Short Cuts

Pacino brushes up his Shakespeare

NEW YORK (AP) — Al Pacino has toiled away for years on a Shakespeare project. So why is he so well-loved as a gangster?

"That's what I am," Pacino says in the February issue of Esquire. "I played Michael in The Godfather and I'm Michael forever."

Does that bother him? "No."

Pacino, who continued the role of Michael Corleone in the Godfather trilogy, has been working off and on for about four years on Looking for Richard, based on the Bard's Richard III.

Pacino, 55, is financing the half-film, half-documentary project on his own. He is producer, director and star.

So when might it be finished? "How do I know? This is Shakespeare."

Cats proved best coaches, actor says

SARATOGA SPRINGS, N.Y. (AP) — David Hyde Pierce thanks his piano teacher's cats for his concentration skills.

The cats always sat perched atop the piano, said Pierce, who plays the neurotic Niles Crane on NBC's Frasier.

"Right when you got to the quietest and most difficult part of your piece, one of the cats would reach down and go 'ping,' and Mrs. Stonequist would go, 'Ouch!'" the Emmy Award-winning actor told a hometown crowd Thursday night.

All those hours spent honing his musical craft paid off when he became an actor, Pierce said.

"It's concentration — concentration born of 10 years of playing for those damn cats."

Beatles' old stomping ground re-opened

LIVERPOOL, England (AP) — John Lennon's paintings deck the walls of the newly reopened Jacaranda Club, one of the Beatles' earliest venues.

They played the club in 1960, while drummer Pete Best was still with the band. Ringo Starr replaced him when the Beatles hit the big time.

Best kicked off the club's reopening.

"To see the Jacaranda open again is brilliant," said the drummer, whose Pete Best Band played at Thursday's shindig. "Coming back here brings back memories, but they are good memories."

Life with Larry 'Bud' Melman

Letterman lackey finds happiness

By Liam Lacey

Toronto Globe and Mail

TORONTO (CP) — Life may not always add up, but sometimes it factors in some unlikely bonuses.

Consider Calvert DeForest, better known as Larry (Bud) Melman. The small round man in the huge black-framed glasses and with the open-mouthed grin is enjoying travel, wealth and massive celebrity at the age of 71.

Ask him if he feels as though he's won the lottery and he says: "Oh I'd say this is way better than that. That would just be money."

Instead, he has something he had wanted all his life: a chance to be in show business.

He's been seen in ads for MCI, Frosted Cheerios and Pizza Hut.

Bands such as Nine Inch Nails and The Violent Femmes, who are fans, helped him land the gig as a master of ceremonies at the 25th anniversary Woodstock Festival in 1994.

He has appeared on Comic Relief and ridden in the Mardi Gras parade for the past four years, has a new book out called Cheap Advice and his own Web page on the Internet.

And he still appears every Friday on the television show that made him famous, The Late Show, with David Letterman.

Fourteen years ago he was a 57-year-old bachelor who worked as an unskilled part-time clerk and sometime actor in community theatre and off-Broadway productions.

Letterman, who was about to launch his late-night talk

show in 1982, saw DeForest in a student film parody of Citizen Kane and thought he was hilarious.

But when Late Night's producers invited DeForest to the studio, he assumed it was a practical joke and ignored them.

Next, they sent a messenger service with a script; he still ignored them.

They sent a limousine to his home in Bay Ridges, Brooklyn, and it was then he decided they weren't kidding.

He introduced Letterman on the very first Late Night in September 1982.

Soon he was on three times a week, screwing up lines on air, peering confusedly at cue-cards and ending routines with his braying laugh: "Ha, ha, ha, ha, ha!"

"There's nothing intentional about what I do, believe me," he says of his persona.

Routines such as Ask Mr. Melman, usually involved him offering insulting advice to guests; sometimes he plugged his favorite food: toast on a stick!

When Letterman's show moved to CBS from NBC, the Larry (Bud) Melman character had to be dropped since NBC claimed the character name was its intellectual property.

But hardly anyone noticed. The art of Calvert DeForest is that he is invariably, indelibly . . . himself.

If Letterman sometimes seems to be mocking him, well, DeForest doesn't mind.

"Whatever gets the biggest audience response is what counts," he says.

Munro coming-of-age tale coming to TV

By John McKay

TORONTO (CP) — "I'm not in life," says young Del wearily, "I just watch it."

With that lament, the audience is introduced to the bittersweet coming of age of a young girl growing up in the repressive surroundings of 1940s small-town Ontario.

There's more than a little of the autobiography in The Lives of Girls and Women, a new CBC-TV movie based on a 25-year-old novel by Alice Munro, one of Canada's literary treasures. So it can be assumed Del will escape, experience life and eventually grow up to write about it with considerable success.

In fact, she begins the process almost at once in this gentle feminist tract that introduces promising newcomer Tanya Allen as Del Jordan, a teenager who suffers the embarrassment of a mother whose views are far ahead of her time.

"There is a change coming in the lives of girls and women," her strong-willed mom (Wendy Crewson) assures her, "but we've got to make it come."

This is a mother the townsfolk laugh at for such far-fetched ideas as refusing to allow boys and romance to interfere with education and career. But for the often-mortified Del, the lure of her emerging sexuality overpowers any thought of giving priority to the dream of a scholarship and escape.

Fortunately, destiny intervenes and she may be saved anyway.

"To me, there are different

paths to success for different people," observes Allen, a stunningly attractive Toronto actress who described herself as "a wee little 19-year-old" when she made the film in 1994.

Allen says that for a while her character may have been alienated from friends and humanity at large by such a headstrong mother. But eventually she benefited from that stubborn insistence on ignoring society's conventions.

"She needed to be outside of everything and she probably would have been anyway, looking through her little writer

eyes and making stories out of everything."

Allen doesn't think males get a bum rap in the period drama, even though the men and boys that pass through Del's heart are invariably boorish, selfish or just plain weird.

"Men function in the movie much the way females usually function in the movies, just to illuminate Del's character," she says.

Like The War Between Us, another recent CBC movie, Lives is dripping with the authentic feel of the '40s. Allen, who bears a remarkable resemblance to such actresses of the

time as Margaret O'Brien and a young Elizabeth Taylor, says she liked the saddle shoes and the sort of clothes her mother or grandmother might have worn.

Except, of course, for the undergarments, including some rather uncomfortable bras.

One was designed to flatten her for playing the role at 13.

"The other was this super-powered cone bra that would have made Madonna jealous!" Allen says with a laugh.

"I looked around and no one else was quite as pointy as my character."

This is the latest in a string of period dramas for Allen, who says her next project is a CBC comedy series set in the present. The title keeps changing but for now it has the eccentric moniker Dead Woman Kept 73 Cats, and deals with life in a tabloid newsroom.

MONDAY'S POP CHART

Hard-cover Books

By The Canadian Press

Here are the week's Top 10 hard-cover fiction and non-fiction books compiled by Maclean's magazine. Bracketed figures indicate position the previous week.

FICTION

- 1 (2) **The Celestine Prophecy** — James Redfield
- 2 (1) **The Horse Whisperer** — Nicholas Evans
- 3 (—) **The Judge** — Steve Martini
- 4 (9) **The Moor's Last Sigh** — Salman Rushdie
- 5 (10) **The Hundred Secret Senses** — Amy Tan
- 6 (—) **Contagion** — Robin Cook
- 7 (6) **The Island of the Day Before** — Umberto Eco
- 8 (3) **The Ghost Road** — Pat Barker
- 9 (4) **Stories From the Vinyl Cafe** — Stuart McLean
- 10 (7) **To Lie with Lions** — Dorothy Dunnett

NON-FICTION

- 1 (4) **The Way of the Wizard** — Deepak Chopra
- 2 (1) **The Road Ahead** — Bill Gates
- 3 (4) **Emotional Intelligence** — Daniel Goleman
- 4 (5) **The Canadian Revolution** — Peter C. Newman
- 5 (—) **Journey of the Magi** — Paul William Roberts
- 6 (6) **Nationalism Without Walls** — Richard Gwyn
- 7 (7) **Confessions of an Igloo Dweller** — James Houston
- 8 (—) **Megatrends Asia** — John Naisbitt
- 9 (8) **Game Misconduct** — Russ Conway
- 10 (10) **The Home Team** — Roy MacGregor

RESTAURANT
VILLAGE GREC
Brochetteerie
Souvlaki

Sea Food
Steak • Pizza
Italian Food

Special of Month
Everyday 2 for 1:

1. 2 Plates of Brochettes (pork, chicken, filet mignon) **\$16⁹⁵**
2. 2 Plates of Shrimp Greek style **\$17⁹⁵**
3. 2 Plates of Filet Mignon (8 oz.) + 4 Stuffed Shrimp (served with soup, greek or caesar salad, coffee or tea, & dessert) **\$18⁹⁵**

Daily Specials **\$4⁹⁵-\$7⁹⁵**
Taxes included
15% rebate for seniors
112 Queen St., Lennoxville
564-8262/8708

United Church Women meet and enjoy a time of socializing

FOSTER — The Creek United Church Women were invited to the beautiful home of Bob and Beverley Strange, Campbell Road, Foster, on December 12. The house was already very Christmasy with its many decorations inside and out.

The nine ladies were graciously greeted and welcomed and soon Beverley had them comfortably seated in the living room where a cheery fire in the fireplace and a lovely Christmas tree added to the normal attractiveness of the room which has a large picture window looking out upon the back lawn and wooded area where many birds were enjoying the several birdfeeders hanging in

trees.

After a short business meeting which mainly gave the ladies the closing financial balance of the 1995 year, attended to the accumulated correspondence since the November 15 meeting and planned the January 17th gathering, weather permitting. Also, an announcement was given of the Enrichment Day planned for February 15 to be held in the United Church, Magog. This will be a combination of the St. Francis and Yamaska areas this time and Marion Best, Moderator of the United Church will be the guest speaker.

Beverley then invited the ladies to partake of the turkey and all

the trimmings dinner she had set out buffet style. There were two beautifully laid and decorated tables, one in the dining area and the other on the bright glassed in sunporch.

The ladies helped to clear the tables, then again gathered in the living room for a time of singing favorite Christmas carols. Jean Webster had brought her portable electric keyboard so she accompanied the singers, keeping them on key!

With Season's greetings and hearty thank-yous to Beverley for the sumptuous Christmas dinner and pleasant hospitality, the ladies left for home.

This was a very pleasant event

with which to end the 1995 year which had been a busy but rewarding one for the Creek UCW.



MELBOURNE RIDGE — The January meeting was held at the Wales Home where we invited residents who were former members to attend.

The meeting opened by repeating the UCW Purpose.

The devotional period was taken by Lee Hogle reading from a book by Edgar Cayce. The chapter was titled "Faith". She also read a poem by Emily Bronte.

The minutes were read. Correspondence was a card from Vince Thorman, Noreen Wilkins and Diana Taber, thanks from Denise St. Pierre of the Women's Shelter, greetings from Bea Sainthorpe, a letter from Mary Hatfield re the Youth Forum and several letters were read asking for donations. We will deal with these and decide which is most important at another meeting.

Treasurer Joan Morrison gave her annual report which showed much hard work by a small group. The Cheer and Supply annual re-

ports were also read and were all very good.

Outgoing President, Marg Smith thanked everyone for helping her throughout the years she has been president. Lee Hogle then took the chair as our new president.

The Youth Forum is on March 22-24. Enrichment Day on February 15.

We are planning a Food Sale for April 4 at 9:30. Details will be given later.

Gladys Hopper gave a report on the official Board meeting.

On February 8, instead of our regular meeting, we will gather at Joan Morrison's home at 1 p.m. to plan a quilt we will make as a fund raiser.

World Day of Prayer meeting on March 1st at Shirley Fowler's at 1 p.m. We will have dessert and tea before the meeting. Don't eat dessert at noon that day!

The meeting closed with the Lord's Prayer. Florence Doyle gave us a very amusing talk on growing old and thanked us for inviting them. Lunch was served by all the members. Leonard Driver joined us for lunch.

Lennoxville-Ascot Historical Society meet

The first meeting of the year was held on the usual third Monday of the month, a cold January 15th.

Richard Evans opened the meeting at 7:30 by speaking warmly and appreciatively of our late president, Duncan Bruce, who had passed away since our December gathering. Executive members and committee heads reported on upcoming work on buildings, a somewhat smaller Victorian tea attendance, Group of Seven activities, the welcome awaiting new members and the opportunity for volunteer work, ideas were solicited for future programs.

Notice was given of auditors for the year and the required formal nominations made in advance of the annual meeting

in February. Other interested members could still be nominated for positions, Dick assured us.

Also mentioned was the town of Lennoxville's request for suggested names of volunteer workers to be recognized by the town. In a matter of toponymy the group supported the name Ascot River rather than the sometime alternate Salmon.

Our guest speaker, Allen Martin of the Megantic-Compton Cemetery and Church Association, was introduced by the acting chairman and later thanked by Charles Kobelt. This association has already done an extensive and timely study of 27 of the Protestant Churches in the M.R.C. of Haut Saint François in order to

rank them according to condition. Some may become heritage sites. The Ministry of Culture will then determine how best to protect, recognize and support them that they may continue to be appreciated and used.

Nearly twice as many cemeteries are also being evaluated. The newsletters, lists and maps Mr. Martin left with us give a good idea of their project and hold many familiar names. Since they suggest sites some of us will want to visit ourselves, we can appreciate how these unique symbols of our heritage need to be preserved to give a visible picture of our past for those to come, from near and far, in both time and space.

Submitted by
Thelma Pitman

Prosperity Rebekah Lodge No. 32 meeting

COWANSVILLE — On December 4 Prosperity Rebekah Lodge No. 32 met in the Fraternal Hall with 22 members present. The acting N.G. Sister Elizabeth Pow welcomed all, especially Sisters Else Syberg, Helen Damant and Freda Ruiter.

The minutes were read by Secretary and with one correction were approved. There was a bill handed in for Publicity convenor insertions in Town Crier for card parties. This was checked and ordered paid by the N.G.

It was reported by Sister Jean Scott that Brother Keith Scott will be going into hospital for minor surgery in the new year.

Brother Robert Arnauld is still not well. Sister Jessie's feet are improving slowly after surgery.

Communications read by Sister Elaine Grubb was a thank-you from Sister Hilda McEwing for gift she received when she had the flu and another letter requesting a withdrawal card as she is not well and says she belongs to too many organizations and was too old to join the lodge when she did. A Christmas card from Sister Doris Woods, P.P., a letter from Camp Garagona requesting a donation, a Christmas card from the Grand Master Rodney Duffy and a letter from the Chairmen of the United Notions for Youth — Sister Grayce Betts P.P. and Brother

Donald Provis. This was tabled to the new year. A new format for the Oddfellow and Rebekah Bulletin also read. Our lodge accepted it but members will subscribe individually and it will cost more.

Sister Jean McClay reported that Sister Eileen Pettes has been moved from Knowlton House to a home in Pierrefonds. Sister Gloria Taylor called on the phone from Florida to Sister Else Syberg to wish her a happy 90th birthday on December 5. She also spoke to Sisters Shirley Vaughan and Elaine Grubb and asked her to wish all the members Season's greetings. Sister Elizabeth Pow also wished a happy birthday on behalf of the members to Sister Else.

As there was no other business, lodge closed in form. All retired to the lower hall where many decorations were everywhere to help Sister Else celebrate her 90th birthday which was occurring the next day (December 5). Tasty sandwiches were served by Sisters Joan Lanniman, Elaine Grubb and Rose Monteith. A lovely birthday cake made by Sister Jessie Robitaille was presented to Sister Else and served with ice cream. A basket of cards was presented to her also, for which she thanked everyone most graciously.

Guild holds annual meeting

MARBLETON — The annual meeting of St. Paul's Guild, held at the home of Molly Mackay, was opened with the members' prayer in unison. Canon West read the gospel of St. Matthew 28:16-20 and commented, "If we have faith in Jesus, He will never leave us."

The usual business followed, with the yearly reports of activities and finances given. Officers for 1996 were elected - namely: Honourary President, Iona

West; President, Priscilla Audit, Secretary-Treasurer, Molly Mackay.

The next meeting will be held with Priscilla Audit on March 6 at 2 p.m., after which the ladies will hold the World Day of Prayer service.

With no further business, the meeting closed with a prayer and benediction. Coffee and refreshments were enjoyed at the dining table, served by the hostess, for a pleasant social hour.

Women's Institute meeting

AUSTIN (CG) — The annual meeting of the Austin Women's Institute took place on Wednesday, January 10 at the home of Evelyn Jackson, beginning at 11 a.m. As in the past, Betty Telford had prepared new program books for the ensuing year and distributed to each member present.

The meeting was opened by President Lou Bryant with all reciting the Mary Stewart Collect and Salute to the Canadian Flag.

Motto: 'Your hopes for '96' was answered by thirteen members who all expressed hopes for good health and NO referendum in the near future!

New membership cards were issued to sixteen members who paid dues for '96. Namely: Vivian Bice, Evelyn Bryant, Lou Bryant, Leona Buzzell, Nellie Carriere, Gertrude Catchpau, Elizabeth Champoux, Hazel Coates, Elizabeth Davidson, Sylvia Hopps, Evelyn Jackson, Winnie Kirby, Phyllis Larsen, Jean Cochrane-Lee, Eileen Taylor, Betty Cochrane-Telford.

Minutes of the November meeting were read and approved followed by highlights of the December Christmas meeting.

Correspondence was read including a letter from Zambia to Susan Brabant of the F.W.I.C. requesting hand-knitted yarn squares — 3 x 3" and/or 4 x 4" — to be sent to the F.W.I.C. for making blankets for the needy in that country. Any non-members who may be interested in joining in this endeavor, please contact Betty Telford at 843-4109 for more details.

At the noon hour the meeting was put on hold as co-hostesses Evelyn Jackson and Nellie Carriere served up a hearty meal of meat balls in tomato sauce with rice and vegetables, home-made

rolls and corn muffins. Dessert was lemon delite accompanied by a beautifully decorated 'Happy New Year' cake made by Sylvia Hopps.

Guest speaker, the Reverend Lynn Ross entertained us with some international humor and described a new book written by Freeman Clowery about Eastern Townships Folk Lore called 'The Imps and Bill McCallum — a man who could nail glass!'

After expressing thanks to the hostesses and the Reverend Ross, the meeting continued with presentation of the following slate of officers with all consenting to remain as is for the ensuing term: Immediate Past President, Sylvia Hopps; President, Lou Bryant; Vice-President, Leona Buzzell; Recording Secretary, Elizabeth Davidson; Corresponding Secretary, Beth Champoux; Treasurer, Betty Cochrane-Telford.

Convenors list saw a few changes: Agriculture, Gerry Meesen; Canadian Industries, Leona Buzzell; Education and Cultural Activities, Beth Champoux; International Affairs, Eileen Taylor; Home Economics and Health and Sunshine, Sylvia Hopps; Telephone Committee, Hazel Coates and Phyllis Larsen; Publicity, Debi Bonn.

A detailed treasurer's report was given including lists of donations and bursaries totalling \$835.

Wool gathering turned in — two baby jackets, one pair mittens and one pair socks.

Monthly drawing brought by Sylvia Hopps won by Nellie Carriere.

February 14th meeting, 11 a.m. at the home of Lou Bryant, Pine Street, Magog. As this is Valentine's Day, it will be our theme for the meeting.

In Memoriam

PAGE, Ruth Bissonnette — In loving memory of Ruth Bissonnette Page who left us January 29, 1977. Often remembered.
FLORENCE

RICHARDS — In loving and grateful memory of Eileen Richards, a loving wife, mother, grandmother, sister, aunt and friend whom God called on January 29, 1992.

We love you and you are fondly remembered and sadly missed.

IRVING (husband)
GARY (CHRIS)
(son)

NANCY (TERRY)
(daughter)

SHERRI, JEFFREY, NGAIO
(grandchildren)

In loving and grateful memory of a much loved mother, Mable Richards, who died April 2, 1978 and a dear father, Henry Richards, who died March 1, 1984.

You will never be forgotten.

IRVING (son)
AND FAMILY

Cards of Thanks

GIROUX — The family of the late Raymond Giroux wish to express our sincere gratitude and appreciation to friends and relatives for joining us in our last farewell. Also for your expressions of sympathy, for flowers, cards and donations. Please accept this as our personal thanks.

ANNE-MARIE ROCHELEAU
AND FAMILY

PARKER — We wish to express our thanks to all the kind and thoughtful persons who sent letters, cards and food donations during our recent bereavement. At this time, I should like to express my sincere gratitude to Rev. Marilyn Richardson, whose spiritual guidance and assistance during the very intense hours preceding and following Harold's passing helped so very much.

MRS. INA PARKER
AND FAMILY

**HELPING THE WORLD
WRITE NOW**



CODE

Self-sufficiency through literacy in the developing world
For information, call 1-800-661-2633

Death

HATFIELD, Nettie (née Patterson) — On Thursday, January 25, 1996, in her 84th year, after fighting valiantly at the Lakeshore General Hospital. Predeceased by her loving husband Bryce. Nettie's great sense of compassion, devotion to her family and wonderful sense of humour will be sadly missed by son John (Laurie), daughter Janet, son Sandy (Heather), grandchildren Jonathan, Martin, Sarah and Ashley, and nephews Keith in Halifax, John in Glasgow, Scotland and niece Elizabeth in Kent, England. Nettie was the last of her generation on both family sides, and will be missed by her many friends of all ages. Family would be pleased to see friends from 2 to 5 p.m. on Saturday, January 27 at Collins Clarke, 222 Hwy 20, Pointe Claire (Cartier exit 49). Service on Sunday, January 28 at 4 p.m. at Westminster Presbyterian Church, 13140 Monk in Pierrefonds, located between Sources Blvd. and St. Jean Blvd., off Gouin Blvd. Mom loved flowers where they grew, so in lieu, any remembrance would be greatly appreciated: ICU Expansion Fund, Lakeshore General Hospital, 205-175 Stillview, Pointe Claire, Quebec, H9R 9Z9; Quebec Lodge Camp, Diocese of Quebec, Ayer's Cliff, Quebec, or other of choice.

Stanbridge East

Thelma Rhicard
248-4168

A Saw-whet owl was sitting on Flora Rhicard's woodpile one very cold day and then it took refuge in the barn for awhile. It is so named because it makes a noise like the sound of a saw being sharpened. It's smaller than a robin... cute little fellow. I wonder what they eat?

Louie and Maggie Senkerik made it back from Florida before the blizzard hit. They spent time in Edgewater with friends and also in Holiday with his brother Frank and wife Marion.

Did you know that... three of our eldest citizens are: Leon Dubois (1907), Basil Callaghan (1908) and Lyall Rhicard (1909). Of these men, Lyall is the only one who had lived continuously in the home at which he was born.

So — how many of you have made New Year's resolutions? I'm going to try to keep my last year's and get my will made.

To repeat what Sharon McCully wrote in 'Brome Closet', I wish all of you good health, peace of mind and love in 1996 but I'll add that I wish all puppies happiness!

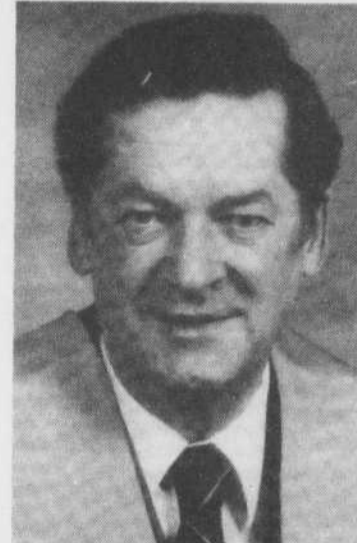
Deaths

HOPPS, Frances (née McAuley) — After a lengthy illness at La Providence Hospital, Magog, Que. on Saturday, January 27, 1996, in her 75th year. Beloved wife of Stewart. Dear mother of Gary (Linda) and Judy. Cherished grandmother of Robin and Matthew. Loving sister of Albert (Irene), Harold (Norma), Betty (Harold), Bruce (Shirley) and Nellie (Elwin). Also survived by sisters-in-law Ruth McAuley, Myrtle Ray and Sylvia Hopps. At her request there will be visitation. A memorial service will be held on Saturday, March 2 at St. Paul's United Church at 2 p.m. As memorial tributes, donations to St. Paul's United Church Memorial Fund, 211 Pine St., Magog, Que., J1X 2H8 or to La Fondation Hopital La Providence, 50 St-Patrice E., Magog, Que., J1X 3X3, would be appreciated by the family. Special thanks to the nurses on the 2nd floor and Dr. Trudel for the excellent care given to Frances. Arrangements by Ledoux Funeral Home, Magog, Que. — 843-4473.

HOVEY, Maude (née Cromwell) — Beloved wife of the late John A. Hovey, passed away peacefully in her sleep on January 24, 1996 at the Pointe Claire Villas in her 101st year. Born in Cookshire, Que., she was predeceased by her brothers Howard and Ross (Hilde Garde) and her sister Hellen Moe (the late Harry). Beloved mother and friend of Margaret Frizzell (Harold), the late Frederick (Nancy Dorrian) and an infant son. She is survived by 6 grandchildren, 4 great-grandchildren, nephew Henry Rugg (Margaret) and the late John Rugg (Jean). The funeral was held from Wyman United Church, Hudson, Que. on January 27, 1996 at 10:30 a.m. Burial in Elmwood Cemetery, Sherbrooke, Que., the Rev. James Lawson officiated. Donations to the Canadian Diabetes Society would be greatly appreciated. The family wishes to thank the CLSC and also the nurses and staff of the Pointe Claire Villas for their kindness and friendship to a very special lady and wonderful person, a friend to all who knew her. We will miss her understanding love and kindly smile.

Deaths

LANGHOFF, Otto Emil — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville on Thursday, January 25, 1996. Otto Emil Langhoff in his 76th year. Family will be having a private service in Denmark. The funeral arrangements entrusted to the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell, Cowansville, Quebec — (514) 263-1212, Robert Farnam, Director-Counselor. In lieu of flowers, donations in his memory to the Canadian Cancer Society, Box 131, Cowansville, Que., J2K 3H1, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family.



LEONARD, Henry Edward — At Sherbrooke, Que. on Thursday, January 25, 1996. Henry Edward Leonard, beloved husband of Rhoda. Dearest father of Richard (Janette), Peter (Genevieve), dearly departed Susan, Jimmy (Melanie), Mark (Lucie) and Kathleen. Loving grandfather to Hélène, Frédéric, Mathieu, Sarah, David, Jessica and Julia. Dear brother and brother-in-law of Loretta (Gilles Trigane), Frances (Eddy Roy), Margaret (Clement Rouleau), dearly departed Rita (Claude Charest), and Thomas (Louise Lamoureux). Resting at the Steve L. Elkas Funeral Home Inc., 601 Conseil St., Sherbrooke, Que., Tel. (819) 565-1155, Fax: (819) 820-8872, where the funeral procession will leave on Monday, January 29, 1996 at 10:10 a.m. for service in St. Patrick's Church, 20 Gordon Street, Sherbrooke, Que. at 10:30 a.m. Interment at St. Michel's Cemetery, Sherbrooke. Please note: Visitation was held on Sunday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m., on day of funeral, from 9:30 a.m. In lieu of flowers, donations to the Quebec Lung Association, 4837 Boyer, Suite 100, Montreal, Que., H2J 3E6, would be gratefully acknowledged.

Deaths

PAIGE, Franklin T. — Peacefully at home on Saturday, January 27, 1996. Franklin Paige in his 78th year. Beloved husband of Helen Greer. Loving father of Joan (William), Jean, Barrie, Brian, Heather (Jim) and David (Eleanor). Cherished and loving grandfather of 11 grandchildren. Loving uncle of Jessie, Douglas and Peter. Son of the late Burton Paige and the late Jessie Roberts. Predeceased by brother George and sisters May, Jane, Clara and Evelyn. Survived by many friends, other relatives and neighbors. Visitation on Monday, January 29, 1996 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. at the Desourdy Wilson Funeral Home, 318 Knowlton Rd., Knowlton, Que. — 263-1212, Robert Farnam, Director-Counselor. Funeral service from the Chapel on Tuesday, January 30, 1996 at 2 p.m., Mr. Carson Wallace officiating. Burial in the Knowlton Protestant Cemetery. In lieu of flowers, donations to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital, 950 Main St., Cowansville, Que., J2K 1K3, in his memory, would be gratefully appreciated and acknowledged by the family. Please note: On day of funeral, the Funeral Home will be open 1 hour before the service.

TARRAN, Catherine — At the Youville Hospital on Friday, January 26, 1996. Catherine Farquharson in her 78th year. Beloved wife of the late Alek Tarran. Dear mother of Irena (Dennis) Blackburn and loving grandmother of Katie and Alicia. At her request, she was cremated. Arrangements entrusted to Cass Funeral Home — 564-1750

Inverness

Maxine McCrea
453-2346

This community was saddened by the death of Cromarty Cruikshank on January 6. Deepest sympathy is extended to his wife Margaret, Caroline and Bill, and other relatives.

Mr. and Mrs. Murray Wright, Delhi, Ont. were overnight guests of Everett and Lorraine Learmonth while here to attend Mr. Cruikshank's funeral. Other visitors at the same time were Mildred Learmonth, Helen Nobes and Dufferin and Marion Annesley of Lennoxville.

Maxine McCrea spent the evening of January 6 at the home of Lincoln and Irene Egan in Ste. Agathe to help celebrate Lincoln's and Ethel's birthdays.

PLEASE NOTE

ALL Births, Cards of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters. All of the following must be sent to *The Record* typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS

IN MEMORIAM: 29¢ per word
Minimum charge: \$7.25

Discounts: 2 insertions — 20% off
3 insertions — 40% off

WEDDING DESCRIPTIONS, ENGAGEMENTS, PHOTOS, OBITUARIES: A \$16.00 production charge will apply to all weddings, engagements, photos and obituaries. Subject to condensation. All above notices must carry a signature and telephone number of person sending notices and must be neatly printed or typed. (\$18.23 taxes included).

BIRTHDAY WISHES, ENGAGEMENTS, GET-WELLS, ANNIVERSARIES, CONGRATULATIONS, OPEN HOUSES, etc. (without photos). A nominal charge of \$5.00 (taxes included) will be charged for the above items that appear on our Living Page.

DEATH NOTICES: COST: 29¢ per word.
Discounts: 2 insertions — 20% off; 3 insertions — 40% off

DEADLINE:

For death notices to appear in Monday editions: Death notices may be called in to *The Record* between 5:30 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to *The Record* between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear. To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If another *Record* number is called, *The Record* cannot guarantee publication the next day.

Help for Today.
Hope for Tomorrow.

Classified

CALL SHERBROOKE (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m. or KNOWLTON (514) 242-1188 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Or mail your prepaid classified ads to: The Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

DEADLINE: 11 a.m. working day previous to publication

1 Property for sale

EAST FARNHAM — Place Terranova. It must be among the best residential projects around: large lots with a southern view, only 7 left. Walking distance to the village dep. Call Maurizio Collini (514) 263-4663 get all infos. Collini Broker. 20238

7 For Rent

LENNOXVILLE — 3½ room apartment. \$385 with fridge and stove. Heating and hot water included. Call (819) 569-4698 or 563-9205. Available immediately. 20148

MODERN VICTORIAN COUNTRY home just minutes from Mont Sutton. 3 bedrooms, playroom, 3 bathrooms, garage, fireplace, wood stove in family room. View of Mont Sutton and large property. Week of February 23 - March 2. Close to cross-country ski trails. Call (514) 538-3387. 20008

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidere
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3-1/2 - 4-1/2 - 5-1/2
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or 564-4080

10 Rest Homes

MAPLE MANOR, Ayer's Cliff — Lovely downstairs room for rent, family style living, with doctor on call. Call (819) 838-5550. 19996

RATES

19¢ per word
Minimum charge \$5.00 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge
Use of "Record Box" for replies is \$4.00 per week.
We accept
Visa & MasterCard
DEADLINE 11 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

10 Rest Homes

GRACIOUS LIVING in this Eastern Townships retirement home, originally established for Protestant teachers. Private rooms with bath, home-cooked meals. Delightful environment, competitive rates. This is not a nursing home. The Robinson Residence, 738 Principale St., Cowansville, Quebec, J2K 1K1. (514) 263-4404. 20242

20 Job Opportunities

LEADS, LEADS, LEADS.

100% Union insurance company established for 40 years, expanding into Quebec, looking for five licensed agents. No prospecting ever! 6 set appointments minimum per day on endorsed qualified leads. All you supply is the desire to work and earn \$30,000-\$60,000+ per year. Vested renewals and company benefits.

If interested, call Mr. Vedo
1-800-741-8389

21 Sales Reps Wanted

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589. 20076

26 Courses

AVIATION TECHNICAL COURSE offered. 30 hours, Tuesday and Thursday evenings, 7-9:30 p.m. Theory of Flight, Light Airplane Repair and Restoration, Meteorology, Intro to Avionics, hands on experience. There are many good career opportunities in aviation. Airview (819) 566-4245. 20203

28 Professional Services

FLORIST

Chuck & Cathy's Flower Shop, 380 Queen St., Lennoxville. Flowers speak what words cannot express. We deliver local and worldwide. (819) 565-3053. 20064

29 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 19900

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 19969

WEIGHT MANAGEMENT — Private. Lose weight sensibly and consistently. Personal attention. Call (819) 566-0480. 20066

31 Travel

LEAVE THE WINTER Blues Behind — Enjoy 2 weeks in sunny St. Pete Beach, Florida, February 27 to March 12, 1996! Call now and reserve: Randmar Adventures (819) 845-7739. Escapade Travel, Quebec permit holder. 20226

33 Senior Services

ACCESSORIES & ADAPTED CLOTHING for the non-autonomous (ladies or gentleman). Latest fashions. Popular prices. Call (819) 346-8403 or (819) 564-2223. 19734

40 Cars for Sale

CARS

- '95 Camry LE, beige, 4-dr., auto, V6, AM-FM/cass., AC, electric windows, cruise, 16,979 km
 - '94 Paseo, blue, 2-dr., auto, AM-FM/cass., sunroof, cruise, 20,900 km
 - '93 Escort, green, man., 5-sp., AM-FM, power steering, 20,200 km
 - '93 Camry LE, white, auto, V6, AM-FM/cass., cruise, ABS, power brakes/steering, 65,545 km
 - '92 Sunbird, blue, auto, AM-FM, ABS, power brakes/steering, 29,500 km
 - '92 Volks Golf, white, diesel, 3-dr., man., 5-sp., AM-FM/cass., sunroof, 86,224 km
 - '91 Corolla LS, white, auto, AM-FM/cass., cruise, AC, power brakes/steering, 70,600 km
 - '90 Integra, grey, 3-dr., auto, AM-FM/cass., power brakes/steering, 90,540 km
 - '85 Chev. Caprice, red, auto, AM-FM, power brakes/steering, 101,500 km
- ### TRUCKS
- '95 Ranger XLT, mauve, auto, 6-cyl., AM-FM/cass, ABS, AC, cruise, 26,000 km
 - '92 Asuna Sunrunner, red, auto, AM-FM/cass., power brakes/steering, 36,000 km
 - '91 Voyager, grey, auto., 6-cyl., AM-FM, cruise, pwr brakes/steering, 103,700 km
 - '86 Dodge Caravan, grey, auto, AM-FM, power brakes/steering, 125,000

RELAIS TOYOTA
(819) 563-6622
2059 King St. West
SHERBROOKE

46 Snowmobiles

1978 BOMBARDIER EVEREST 444, liquid cool, runs good, \$600. Call (514) 292-3941. 20229

59 Western Apparel

JANUARY CLEARANCE SALE! Canadian money at par. All inventory: Western boots; adult's winter boots, slippers; ladies shoes. Snowsuits, children 2-10. Bib pants, size 14, 16, 18. Lacrosse farm rubber boots \$24. Shoe Factory Outlet, 1 Maple St., Orleans, Vermont. (802) 754-2482. 20062

60 Articles for Sale

GENERATOR POWER PLAN — One P.T.O., 15 kpw., 120/240; one 62.5 kpw., 600/347 volt, diesel motor; one 150 kpw., 600 volt, 3 ph., diesel motor; one 150 kpw., 480 volt, 3 ph., diesel motor; one 15 kpw., 120/240, diesel motor. Call (819) 569-0675. 20234

PLUS-SIZED and Super-Sized ladies' fashions! Bigger & Better Fashions Ltd., is a Canadian company! For a Free catalogue and/or "Intimate Lingerie" brochure, call 1-800-420-7824. 20242

SOFT ICE-CREAM MACHINE for sale, Electro Freeze, perfect condition, with all the equipment. \$4,000. Call (819) 835-5363. 20181

SUGAR EQUIPMENT for sale. 2 evaporators: 5 ft. by 16 ft., good condition, 3 ft. by 8 ft., evaporators all complete with pans. One 250 gallon gathering tub and trailer. (819) 875-3540. 20230

61 Articles Wanted

INTERESTED IN BUYING old toys, McCoy dishes, old jewellery, frames, postcards, odd and old furniture. Call (819) 565-1619, ask for Guy. 20077

61 Articles Wanted

WILL PAY CASH for: cupboards, clocks, toys, watches, Adison or Fada radios \$100 or more, old furniture, dishes, decoys, gameboards, oriental carpets, paintings. Call Rodney Lloyd (819) 562-2140. 20270

68 Pets

ST. FRANCIS KENNEL CLUB will begin obedience classes at Knowlton Academy on February 13, registration will begin at 6 p.m., for 6:30 p.m. basic class. Beginners novice and novice classes are also available. Last night for registration is February 20, 1996. For information: Diana at (514) 379-5344. 20237

82 Home Improvement

STEVE'S CARPETS — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering needs. Installation. Free estimate. 19995

88 Bus. Opportunities

ALL GOVERNMENT AID ASSISTANCE. Grants and loans for your new or existing business. Call 1-800-915-3615. 20036

89 Personal

BUSIEST XXX Cocktail-Chatline! 1-900-451-6630, ext. 2015. \$1.98/minute. Must be 18 or older. C&C. 20133

HEAVENLY PSYCHIC ANSWERS. Friends of thousands. Ask for free Astrochart. 24 hours. \$2.99/min. Must be 18. 1-900-451-3783. 20076

93 Prayers

THANKS TO SACRED Heart for favors received with promise to publish. D.K. 20235

Danville

Eleanor Bismargian
839-2193

Kay and Henry Arsenau have returned from a long holiday visit in Alberta. They spent three weeks in Fort McMurray at the home of Barbara and Joe Blake, and then on to Edmonton where they visited their granddaughter Melanie and their son Ross.

George and Margaret Horan spent the Christmas holidays in Calgary, Alta., visiting their daughters Lana and Cheryl, son-in-law Dan Niemiec and grandchildren Christopher and Stephanie. Janice (Horan) Webster and daughter Samantha of Ottawa also flew out and spent ten days with the family. While in Calgary, George and Margaret visited with Marion and Manville Williams, formerly of Danville and also paid a visit to Don and Win Pope, formerly of Richmond. They were supper guests of Gordon Fraser, formerly of Pointe Claire, Que. The Horans enjoyed a visit from Charles and Pat Richmond and family of Edmonton, and Judy (Gilbert) and Bruce Lyall and daughters of Calgary.

Legion Ladies Auxiliary Branch 15 holds meeting

RICHMOND — Twenty-three members attended the January meeting of the Ladies Auxiliary, Royal Canadian Legion Branch 15, held at the hall.

Senior Branch President Sonny Dunn was present to install several who had been unable to attend Installation Night in December.

Officers for 1996: Past-President, Dot Hess; President, Elsie Dunn; 1st Vice, Kathy Arnott; 2nd Vice, Loretta Irwin; Secretary, Anne Nixon; Treasurer, Vivian Pollock; Sgt.-at-Arms, Donna Barufaldi. Executive members: Marjorie Abercrombie, Lyla Beattie, Pat B. Henderson, Bev Jones, Anne Knowles, Norma Lester, Pat Price.

The meeting opened in the usual form. It was good to see our Sgt.-at-Arms performing her duties once again, after a year of casts and crutches!

Letters of thanks were read for contribution to the recent Wales Home Financial Campaign, for Christmas gift received by a senior member and for refreshments provided after the funeral of Senior Branch member, Cde. Cecil Carr.

Belated get-well wishes go to Cde. Pat Price who is recovering from a wrist fracture.

A Flea Market, Bake sale and drawing are planned for Saturday, April 14, from 9 a.m. to 2 p.m. at the hall. A fund-raiser was held before Christmas with Bob Delaney claiming the hand-knit sweater made and donated by Cde. Dot Hess. Thanks, Dot!

Following the meeting members enjoyed a social hour with hostesses Phyllis Mills and Daisy McGee providing refreshments. This month's half and half was won by Lyla Beattie. Next month's meeting is February 15.

Submitted by
Norma Lester

Give all the hope you can.

Please buy peanuts to support The Kidney Foundation.



THE KIDNEY FOUNDATION OF CANADA

Activities in Stanbridge East during the holiday season

NORTH 01-29-96			
♠ 7 3			
♥ 8 4			
♦ K J 3			
♣ K Q 10 7 6 5			
WEST	EAST		
♠ A Q J 10 9 2	♠ 8 4		
♥ A 5 3	♥ J 10 9 7 6		
♦ Q 9 8	♦ 10 5		
♣ 4	♣ J 9 8 3		
SOUTH			
♠ K 6 5			
♥ K Q 2			
♦ A 7 6 4 2			
♣ A 2			
Vulnerable: Both			
Dealer: South			
South	West	North	East
1 NT	2 ♠	3 ♠	Pass
3 NT	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♠ Q			



"The Old and The New" — Steven Rhicard and daughters, Hannah and Jennifer, Stanbridge East.



President of the Embellishment Committee, Norman Bernier presenting Wes Gage with the prize for the best decorated home in the village. Wes and Lou had about 1,000 lights on their evergreen trees and it made for a festive spot at our town entrance.

Which ship this time?

By Phillip Alder

Oscar Wilde wrote this poem:
Like two doomed ships that pass in storm

We had crossed each other's way:
But we made no sign, we said no word,

We had no word to say,
I think that's sad. And I have two questions: What was the title of the poem? How does it apply to today's deal?

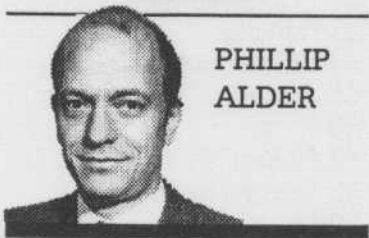
You are the declarer in three no-trump. West, who has overcalled in spades, leads the spade queen to your king, East playing the eight. How would you continue?

North's three spades asked South if he had a spade stopper. If South couldn't continue with three no-trump, North was going to take a shot at five clubs.

You have six top tricks: one spade (given trick one), two diamonds and three clubs. You will have nine tricks if you can win either six club tricks or five diamond tricks. To keep both possibilities alive, you should start with a club to dummy's queen and a club to your ace. Is the suit running? If so, play a diamond to dummy's king. Here, though, East has the suit stopped. So you change ships, playing a diamond to dummy's jack. When the finesse wins and the suit splits 3-2, that ship stays afloat and you arrive safely in the harbor with nine tricks.

Wilde's poem, which, if written 80 years later, might have been about a crash between a passenger ferry and a tanker in the English Channel, was titled "Hermits." You know the answer to the second question now.

BRIDGE



PHILLIP ALDER



The volunteer kitchen crew at the Stanbridge East Sports Assoc. Christmas Breakfast at which over 200 people were fed. Santa was present and handed out gifts for the children and The Embellishment Committee presented prizes for "The Seasons" chosen decorated homes and stars.



We know which way Frosty voted in the referendum. He is a proud Canadian with pride in his Swiss heritage as well and has been standing on this farm-house verandah for over a month! A large Canadian Flag flies on a pole at this prospering farm in Stanbridge East.



Rev. Brett Anningson and the choir at Christmastime at the United Church in Stanbridge East. Joyce (Fortin) Blakeslee is the organist. The Candlelight Carol Service held on December 17 has been an annual event since about 1945. Prior to that, the service was called "The Christmas Tree" and Arthur Husband had played Santa. Now the Sunday School gives out the gifts. This year the service was well attended with folks staying afterwards to visit and also to enjoy holiday-baking and mulled cider.

PHOTOS SUBMITTED BY THELMA RHICARD

Helping Circle and Canusa Units hold meeting

ROCK ISLAND (IH) — Stanstead South Church Helping Circle and Canusa Units held a joint meeting in the Fellowship Hall the afternoon of January 16, mainly to plan for a turkey dinner in February.

Madelyn Curtis, president, conducted her first meeting in the new year and opened with devotions by reading an article, "When Angels Worship", and the Lord's Prayer was repeated in unison.

Madelyn presided for the Circle business. Dorothy Nutbrown, secretary, gave her report from the annual meeting in December, and read several communications, mostly thank-you notes from people remem-

bered at Christmas time. Ruth Putney, treasurer, presented her regular and annual report.

Circle projects for the coming year include two progressive card parties in the church hall, one on February 22, the second on March 21 starting off with dessert at 1:00 p.m., members volunteered pies and prizes for both. June 8 a "New tu You" sale is planned to take place in the Fellowship Hall.

Members also volunteered to serve refreshments following the worship services on Sundays. The Canusa served the first two Sundays in this month.

Madelyn and Ann Aldrich will hostess the February 20th

Circle meeting at Madelyn's home at 1:30 p.m.

The meeting of the two Units then took place conducted by Madelyn and the Canusa President, Ellen Holland, and dinner chairperson Geraldine Harvey.

Members volunteered to work and to prepare the turkey dinner. The Canusa members will attend to the dining room, and the Circle, the kitchen. It was decided to have "take out dinners" for those unable to attend.

Prior to the meetings, cookies, home-made fudge and beverages were served. The joint meeting began with Madelyn reading a poem, "Something lovely to remember."

This Valentine's Day
give your sweetheart
a **3** month gift
subscription to

the Record

and **SAVE 10%**.

A gift that lasts and doesn't
put pounds on.

3 months (mail)	\$22 ³⁰	\$24⁷⁸
3 months (carrier)	\$26 ⁶⁷	\$29⁶³

CALL (819) 569-9528
To begin delivery

It's up to vendors to determine terms of payment

Dear Ann Landers: Your recent column concerning a sales clerk who refused a roll of pennies in payment for a bottle of soda caught my attention. You said that even though pennies are a nuisance, they are considered legal tender.

I had read an article in the Massachusetts Collectors and

Treasurers Association newsletter concerning a problem faced by tax collectors and others: irate customers paying with small coins.

The article cites Title 31 of the U.S. Code, which states that minor coins (pennies and nickels) are legal tender at their nominal value for any amount not to exceed 25 cents in any

one payment.

The article also mentioned a 1990 incident in which a restaurant owner in Portsmouth, N.H., brought 382,648 pennies to the tax collector's office in a van. The taxpayer was miffed over what he described as a rude letter demanding payment of delinquent taxes. Most of the pennies were in \$50 bags direct from the U.S. Mint. The rest were in boxes and a pillow case. Loose were 12,648 pennies.

attorney friends what's legal and what isn't. -- A READER IN RANDOLPH, MASS.

DEAR RANDOLPH: My staff contacted Donald R. Nichols, director of public affairs at the U.S. Mint. Here are the facts:

In the late 1700s and early 1800s, pennies were not considered legal tender, and merchants had the right to refuse them. The Coinage Acts of 1873 and 1879 made pennies and nickels legal tender for debts up to 25 cents. Dimes, quarters and half-dollars were legal tender up to \$10.

However, in the early 1980s, these laws were combined into one provision that says U.S. coins and currency are legal tender for all

debts, regardless of the amount. This means the Federal Reserve System must honor them. It does not, however, mean anyone else has to.

Individual vendors have the right to specify terms of payment. This means the Internal Revenue Service doesn't have to accept payment in pennies and your local gas station attendant doesn't have to accept bills over \$20.

I would hope, however, that local businesses would keep their customers in mind when they determine what type of payment they will accept. Allowing a customer to pay for a soda in pennies is certainly worth the goodwill it will generate.



Monday, Jan. 29, 1996

The year ahead could be very interesting for you socially. Additionally, any creative endeavors should be both well-received and profitable. Try to expand your range of interests.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Proceed with the ideas you envision today instead of debating their merits with a companion. Your end results will prove that you were on the right track. Major changes are ahead for Aquarius in the coming year. Send for your Astro-Graph predictions today. Mail \$2 and SASE to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 1758, Murray Hill Station, New York, NY 10156. Make sure to state your zodiac sign.

PISCES (Feb. 20-March 20) You can fend for yourself effectively today, so don't try to shift your personal burdens onto the shoulders of someone who is always willing to help.

ARIES (March 21-April 19) This should be a pleasant day if you don't get involved in an arrangement in which you might wear out your welcome. Say good bye in a reasonable time frame.

TAURUS (April 20-May 20) An advantage gained today could be deflated if you exert too much pressure on others. Know when to stop pushing and say thank you.

GEMINI (May 21-June 20) When conversing with friends today, keep the topics light and nonpolitical. A discussion of heavy issues might pit pal against pal.

CANCER (June 21-July 22) This will not be a good day for either you or your mate to attack each other's spending patterns. Both of you may have some unresolvable sore spots.

LEO (July 23-Aug. 22) It will be important to accept friends at face value today instead of trying to prejudge their motives. Your conclusions could be way off.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) You could be on a winning roll today, but you must take care not to snatch defeat from the hands of victory. Once you achieve one objective, move on to the next.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) If you are entertaining today, the party might not go as smoothly as you'd like if you permit pals to bring along additional guests that no one else knows.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) A sticky family issue can be resolved today if the discussion is restricted to your household. Engaging outsiders may create additional complications.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) At a meeting today that includes associates of all kinds, solicit support from those whose personalities resemble yours.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Conditions in general indicate material success for you today. However, you must make sure to thank those who have helped you.

©1996 by NEA Inc.

Ann Landers

The taxpayer ignored a request by the city attorney not to bring in the pennies and unloaded them anyway. City employees had to reload the pennies and take them by truck to the bank to be counted. The tax collector issued a receipt but said she didn't think it was very funny. The taxpayer said he didn't want to look at a penny ever again.

The editor of the newsletter suggested checking with your city or state Department of Revenue before invoking the provisions of Title 31.

Small coins aren't the only problem. What about those businesses that say, "We will not accept bills over \$20"? I understand they don't want to create a security risk, but isn't this against the law? If they refuse payment because you only have a \$50 bill, does that mean the service is free?

Please, Ann, ask one of your

Guild holds annual meeting

COOKSHIRE — The annual meeting of St. Peter's Guild, was held at the Rectory, on January 9th with eight members present.

The President Helen Hodge opened the meeting with prayer, after which Joyce Standish, Secretary, read the minutes of the December meeting. Dorothy Cassidy, Treasurer gave her report, showing a good bank balance.

Canon West then took over for the election of officers and the same executive was returned by acclamation. They were Helen Hodge, President. Doris Pope, Vice President, Joyce Standish, Secretary, Dorothy

Cassidy, Treasurer, Dorothy Nutbrown, Social Secretary.

Helen Hodge again took over the meeting and called for the annual reports. Discussion followed about our fund raising activities for 1996.

It was decided to hold a Garage sale and Food sale in the Parish Hall on May 4 from 8 a.m. until noon.

On November 9 we have our annual Tea and Sale.

We also decided to have a pot luck supper on April 12 and invite the local UCW's.

Following the meeting a pot luck lunch was served by Iona West and a fellowship hour followed.

Crossword

- | | | |
|----------------------|-----------------------|---------------------------|
| ACROSS | 17 Legal claim | 29 Assumed |
| 1 Member of nobility | 18 Public | 33 Spread out for drying |
| 5 Instructors | 19 Rectangular column | 34 Fortunetelling card |
| 10 Quarrel | 20 Delphinium | 36 Catch |
| 14 Thomas — Edison | 22 Brazilian seaport | 37 Copied |
| 15 Musical show | 24 Noose | 39 Book of public records |
| 16 Sage | 25 Swear | |
| | 26 Pilots | |

- | | | |
|-----------------------|----------------------------------|--------------------|
| 41 Take forcibly | 10 Farewell appearance | 31 Obliterate |
| 42 Romulus and — | 11 Beer measure | 32 Exclude |
| 44 Made public | 12 Regarding | 35 Cheerful |
| 46 "This — recording" | 13 Four o'clock socials | 38 "The Ugly —" |
| 47 School profession | 21 Separate from others | 40 Drove back |
| 49 Ship's officer | 23 Vipers | 43 Mets' stadium |
| 51 Artist Rockwell | 25 Prettier | 45 Uninteresting |
| 52 Printing term | 26 Move involuntarily | 48 Confined one |
| 53 Noisy confusion | 27 Great plains dwelling | 50 Held back |
| 56 Naive | 28 Swelling | 52 Edible red alga |
| 60 "The — love ..." | 29 Ferber novel | 53 Honcho |
| 61 Coral island | 30 Outer garments of Hindu women | 54 Within: pref. |
| 63 Brad | | 55 A Martin |
| 64 Freberg or Getz | | 56 Prod |
| 65 Rib | | 57 Naked |
| 66 — Bombeck | | 58 Certain bean |
| 67 For a — (cheaply) | | 59 Israeli airline |
| 68 Finished | | 62 Knockout count |
| 69 Pine board | | |

Saturday's Puzzle solved:

A	E	S	O	P	A	S	P	Z	A	N	E
C	A	P	R	A	R	E	A	R	E	L	I
A	R	O	A	R	E	R	L	E	R	E	N
D	S	O	T	H	E	B	I	G	F	O	X
T	A	R	T	A	N	S	I	L	E	N	C
U	N	I	T	Y	P	E	T	I	T	L	E
L	I	V	E	B	E	A	T	A	S	E	R
I	T	E	R	A	T	O	B	R	A	I	D
P	A	R	A	S	O	L	S	P	L	A	N
T	H	E	M	U	Z	A	K	M	A	N	A
H	E	R	A	E	L	L	A	K	O	R	E
A	R	I	D	D	E	E	R	E	R	R	E
R	O	N	A	S	E	T	D	O	Y	L	E

CELEBRITY CIPHER
by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another. Today's clue: A equals M

'TFJE HKN TVE, HKN JMS
WJSSJG, UBJD WJSSJG... MEP
HKNG TVRJ BKKCU BVCJ LVEM
BKBBKWGVLP.M.' — (AMEMLJG)
ZKFEH DJUCH.

PREVIOUS SOLUTION: "The good composer is slowly discovered. The bad composer is slowly found out." — Ernest Newman.
© 1996 by NEA, Inc. 27

BEATTIE BLVD.® by Bruce Beattie



"Another blind date disaster! I found out she's an animal activist when I ordered veal!"

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



1-29 LARRY WRIGHT © 1996 by NEA, Inc.

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender



EK & MEEK® by Howie Schneider



ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson



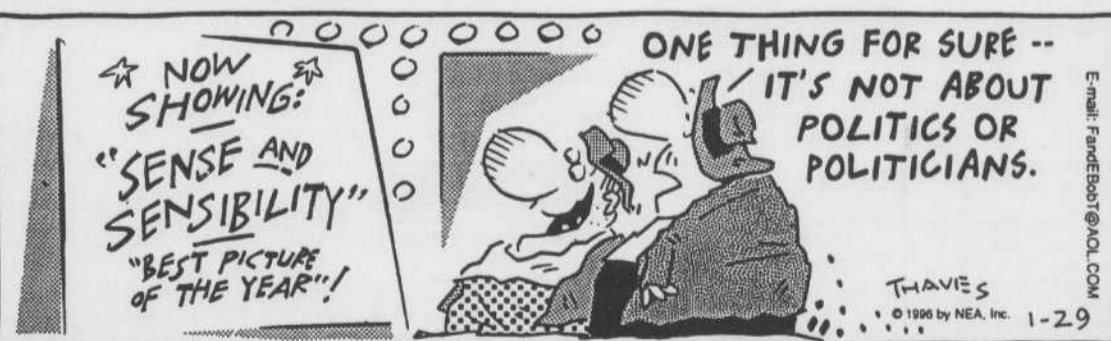
THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



THE GRIZZWELLS® by Bill Schorr



FRANK & ERNEST by Bob Thaves



BIG NATE® by Lincoln Peirce



the Record
Jo-Ann Hovey
Advertising Consultant
Tel: 819-569-9525
Fax: 819-569-3945

Habs win as Bruins pay final respects to Forum

By Bill Beacon

MONTREAL (CP) — Martin Rucinsky says he's only giving the Montreal Canadiens what he always told his former team he had — strong two-way play and lots of points.

Rucinsky had two goals and an assist to lift the Canadiens to a 5-4 victory over Boston on Sunday afternoon in the Bruins' final visit to the Montreal Forum.

The Czech left winger has 10 points in his last three games — including four assists in a 4-1 win over Winnipeg on Saturday and three goals in a 6-2 win in Florida last Thursday.

"That's my kind of game," said Rucinsky, 24, who has 11 goals and 11 assists in 25 games since he was acquired Dec. 6 from Colorado in a five-player deal that sent Patrick Roy to the Avalanche.

"That's the way I played in the Czech Republic. I set up goals and scored goals. I didn't do it before with Quebec or Colorado because I never got the ice time. You can't do it when you're on the fourth line, playing five or six shifts a game."

Rucinsky began his career with Edmonton in 1991-92 and was traded to Quebec on March 10, 1992 for Ron Tugnutt and a minor leaguer. His best season in parts of four with Quebec-Colorado was 1992-93, when he had 18 goals and 30 assists in 77 games.

"It's a good feeling," Rucinsky said, when asked if he felt vindicated. "But I don't worry about Colorado now."

"I'm here in Montreal and that's who I want to battle for."

They've showed confidence in me and I just want to keep the confidence of my coach."

Now Rucinsky stands a good chance of being named the NHL player of the week.

"That's for other people to decide, but it would be heaven," he added.

Valeri Bure, Brian Savage and Pierre Turgeon also scored for Montreal, 24-19-6.

Sandy Moger scored twice while Dave Reid and Adam Oates also had goals for Boston, 20-20-6, whose overall record in Montreal since the Forum opened in 1924 was 86-180-45.

The Canadiens are to move into a new rink on March 16.

Bruins captain Raymond Bourque will miss the Forum,

where he played some of his greatest matches.

"The ambiance was special here," said Bourque. "Especially with the rivalry between these teams over the years."

"But we moved into a new rink in Boston this year and now Montreal will have theirs too. There's a different feeling in our new rink. It's bigger. I guess it will take time to get used to it."

Montreal goaltender Jocelyn Thibault had to leave the game with a pulled shoulder muscle after a collision with teammate Patrice Brisebois late in the first period. Pat Jablonski took over in the net.

Thibault said he hopes to be back for Montreal's next game Wednesday night at the Forum

against Washington, but he's probably over-optimistic. The Canadiens recalled Patrick LeBreque from Fredericton after the game.

Neither Jablonski nor Boston's Bill Ranford was sharp as shots were 38-21 in Boston's favor, including 19-2 in the third period, before an announced full house of 17,959.

Rucinsky scored on the game's first shot at 1:06 on a power play and then set up Bure on a two-on-one at 3:44.

Moger's quick shot under the crossbar from the slot beat Thibault at 18:26.

Rucinsky got another power play goal 5:59 into the second period, but Moger got it back 14 seconds later when his bad-angled shot squeaked through Jablonski's pads.

Savage put a shot inside the near post on a rush at 10:05. Reid put one in off the goalpost at 14:58 but Turgeon then finished a two-on-one with Mark Recchi at 16:21.

Oates got Boston back in the game when his shot from the slot got through Jablonski's pads 1:03 into the third period.

Boston's Dean Chynoweth was ejected from the game for instigating a fight with Turner Stevenson in the second period.

Montreal's Lyle Odelein sat out with an automatic one-game suspension for taking a third fighting game misconduct of the season Saturday against Winnipeg. The Canadiens called up defenceman Craig Rivet from Fredericton for the game.

Cowboys corral third Super Bowl win

TEMPE, Ariz. (AP) — Those limo-ridin' glamour boys from Dallas backed up their bluster, but barely.

And they can thank one of their least glamorous players, Larry Brown for their third Super Bowl victory in four years.

The Cowboys beat Pittsburgh 27-17 Sunday to extend the NFC's streak of victories in the NFL's showcase game to an even dozen.

And while Troy, Emmitt and Michael all had their moments, the biggest moment was reserved for Brown, the right cornerback overshadowed by the spotlight on left corner, a guy named Deion Sanders.

Brown came up with two interceptions at moments

when Pittsburgh was just about to take control of the game and was named the Super Bowl's most valuable player.

"We've got so many stars on our team, I just wanted to go out and play hard," said Brown.

His 44-yard return in the third quarter of Neil O'Donnell's pass set up a one-yard touchdown run by Emmitt Smith that put Dallas up 20-7 after Pittsburgh, which fell behind 13-0, seemed ready to take the lead.

Then, after Pittsburgh had closed to 20-17 and had the ball with four minutes left, Brown, just as he did to seal the NFC title game with Green Bay, made another interception,

returning it 34 yards to set up another Smith TD run, this one of four yards.

Only then did the Cowboys and coach Barry Switzer celebrate a struggling Super Bowl victory that capped a struggling season.

"There were high expectations but it was a relief just the same," quarterback Troy Aikman said. "It wasn't the prettiest game we played, the defense really stepped it up, but a win is a win. We knew it would be a tough game."

Dallas controlled the first half, with help from O'Donnell, the Pittsburgh quarterback who was high and outside most of the time, even on his completions.

But while they scored on

their first two possessions, they could convert those only into 13 points, leaving the Steelers within striking range, even with O'Donnell struggling so much.

Then the Steelers, as they have so often, scored in the last two minutes, turning it into a 13-7 game.

But while the Dallas offence fizzled, the defence didn't, particularly Brown, who joined Miami's Jake Scott 23 years ago as the only other defensive back to win a Super Bowl MVP trophy. And that was enough to join San Francisco as the second team to win five Super Bowls.

Pittsburgh, which won four Super Bowls during the 1970s, lost for the first time.

NHL							
All Times EST							
EASTERN CONFERENCE							
Atlantic Division							
G	W	L	T	F	A	P	
NY Rangers	50	30	11	9	187	138	69
Florida	48	30	13	5	172	130	65
Philadelphia	48	24	13	11	167	126	59
Washington	47	22	20	5	129	120	49
Tampa Bay	47	20	20	7	139	157	47
New Jersey	48	21	22	5	126	121	47
NY Islanders	46	12	25	8	130	173	32
Northeast Division							
Pittsburgh	48	31	14	3	236	162	65
Montreal	48	23	19	6	150	147	52
Boston	45	20	19	6	162	167	46
Hartford	48	18	24	6	132	148	42
Buffalo	47	19	25	3	136	154	41
Ottawa	47	8	37	2	107	190	18
WESTERN CONFERENCE							
Central Division							
Detroit	47	34	9	4	177	104	72
Chicago	51	25	15	11	172	141	61
Toronto	48	22	17	9	149	139	53
St. Louis	47	20	19	8	127	130	48
Winnipeg	48	20	24	4	170	178	44
Dallas	47	14	23	10	131	164	38
Pacific Division							
Colorado	49	26	14	9	189	138	61
Los Angeles	50	17	22	11	167	173	45
Vancouver	47	16	19	12	170	161	44
Calgary	49	17	23	9	144	155	43
Edmonton	48	18	24	6	133	183	42
Anaheim	49	17	27	5	139	166	39
San Jose	49	10	35	4	145	221	24
Saturday Results							
Toronto 2 Ottawa 2							
Montreal 4 Winnipeg 1							
Florida 6 Buffalo 3							
New Jersey 4 Hartford 3							
NY Rangers 5 Boston 3							
Pittsburgh 7 Philadelphia 4							
Detroit 5 Chicago 5							
St. Louis 2 Tampa Bay 1							
Colorado 4 San Jose 3 (OT)							

NHL	
Friday Results	
Dallas 4 Calgary 2	
Edmonton 4 NY Islanders 1	
Washington 1 Buffalo 0	
Saturday Results	
St. John's 3 Saint John 2 (OT)	
Binghamton 5 P.E.I. 4 (OT)	
Comwall 5 Rochester 2	
Albany 4 Adirondack 1	
Baltimore 7 Hershey 2	
Portland 5 Springfield 3	
Carolina 4 Syracuse 3 (OT)	
Worcester 4 Providence 2	

AHL	
Friday Results	
Philadelphia at Washington	
Boston at Montreal	
Saturday Results	
St. John's at P.E.I. (aftn)	
Hershey at Baltimore (aftn)	
Monday Games	
No games scheduled	
Tuesday Games	
Saint John at Fredericton	
Comwall at St. John's	

AHL	
Friday Results	
Dallas 4 Calgary 2	
Edmonton 4 NY Islanders 1	
Washington 1 Buffalo 0	
Saturday Results	
St. John's 3 Saint John 2 (OT)	
Binghamton 5 P.E.I. 4 (OT)	
Comwall 5 Rochester 2	
Albany 4 Adirondack 1	
Baltimore 7 Hershey 2	
Portland 5 Springfield 3	
Carolina 4 Syracuse 3 (OT)	
Worcester 4 Providence 2	

Sunday Games	
Val-d'Or at Moncton	
Victoriaville at St-Hyacinthe	
Chicoutimi at Rimouski	
Granby at Sherbrooke	
Halifax at Hull	

TENNIS	
AUSTRALIAN OPEN	
TENNIS CHAMPIONSHIPS	
MELBOURNE (AP) — Weekend results from the \$6.35-million US Australian Open tennis championships (seedings in parentheses):	
SUNDAY	
Men	
Singles Final	
Boris Becker (4), Germany, def. Michael Chang (5), U.S., 6-2, 6-4, 2-6, 6-2.	
Mixed Doubles	
Final	
Mark Woodforde, Australia, and Larisa Neiland, Latvia (1), def. Luke Jensen and Nicole Arendt, U.S., 4-6, 7-5, 6-0.	
Girls	
Singles Final	
Magdalena Grzybowska, Poland, def. Nathalie Dechy, France, 6-1, 4-6, 6-1.	
Doubles Final	
Michaela Pastkova and Jilka Schonfeldova, Czech Republic, def. Olga Barabanshchikova, Belarus, and Mirjana Lucic, Croatia, 6-1, 6-3.	
Boys	
Singles Final	
Bjorn Rehnqvist, Sweden, def. Mattias Hellstrom, Sweden, 6-1, 7-6 (7-3).	

QMJHL							
QUEBEC MAJOR JUNIOR HOCKEY LEAGUE							
Robert-Label Division							
G	W	L	T	F	A	P	
Hull	54	44	9	1	282	177	89
Granby	51	40	9	2	281	140	82
Sherbrooke	51	29	20	2	229	189	60
Val-d'Or	50	27	20	3	221	194	57
Drummondville	52	27	23	2	230	206	56
St-Hyacinthe	50	15	32	3	168	272	33
Laval	50	10	39	1	172	290	21
Frank-Dillo Division							
Shawinigan	52	28	22	2	225	183	58
Chicoutimi	52	27	21	4	206	182	58
Beaufort	52	25	23	4	192	176	54
Rimouski	51	22	27	2	207	219	46
Halifax	53	22	30	1	189	212	45
Victoriaville	52	16	34	2	175	227	34
Moncton	54	13	36	5	166	276	31
Saturday Results							
Val-d'Or 6 Moncton 3							
Halifax 4 Beaufort 3							

Men	
Doubles Final	
Stefan Edberg, Sweden, and Petr Korda, Czech Republic, def. Sebastian Lareau, Boucherville, Que., and Alex O'Brien, U.S., 7-5, 7-5, 4-6, 6-1	
Mixed Doubles	
Semifinal	
Mark Woodforde, Australia, and Larisa Neiland, Latvia (1), def. Mark Knowles, Bahamas, and Lisa Raymond, U.S. (4), States, 3-6, 6-3, 6-2.	
Boys	
Singles Semifinals	
Bjorn Rehnqvist, Sweden, def. Daniel Elsner, Germany, 6-4, 6-3.	
Mattias Hellstrom, Sweden, def. Sergio Gaoni, Australia, 2-6, 6-2, 7-5.	
Doubles Final	
Jocelyn Robichaud, Joliet, Que., and Daniele Bracciali, Italy, def. Martin Lee and James Trotman, Britain, 6-2, 6-4.	
Girls	
Singles Semifinals	
Magdalena Grzybowska, Poland, def. Mirjana Lucic, Croatia, 6-1, 6-1.	
Nathalie Dechy, France, def. Annabel Elwood, Australia, 6-4, 6-3.	
Doubles Semifinals	
Michaela Pastkova and Jilka Schonfeldova, Czech Republic, def. Renee Reid and Cindy Watson, Australia, 6-4, 2-6, 6-4.	
Olga Barabanshchikova, Belarus, and Mirjana Lucic, Croatia, def. Sandra Kleinova, Czech Republic, and Ludmila Varuzova, San Marino, 6-1, 6-3.	

NBA				
All Times EST				
EASTERN CONFERENCE				
Atlantic Division				
W	L	Pct	GB	
Orlando	30	12	.714	—
New York	26	15	.634	3 1/2
Washington	21	21	.500	9
Miami	19	23	.452	11
New Jersey	17	25	.405	13
Boston	15	26	.366	14 1/2
Philadelphia	7	34	.170	22 1/2
Phoenix Open				
SCOTTSDALE, Ariz. (AP) — Leaders				

Central Division				
W	L	Pct	GB	
Chicago	37	3	.925	—
Indiana	28	14	.666	10
Atlanta	24	17	.585	13 1/2
Cleveland	22	19	.537	15 1/2
Detroit	21	19	.525	16
Charlotte	20	21	.488	17 1/2
Milwaukee	15	25	.375	22
Toronto	12	30	.286	26
WESTERN CONFERENCE				
Midwest Division				
San Antonio	27	13	.675	—
Houston	29	15	.659	—
Utah	27	14	.659	1/2
Denver	17	25	.405	11
Dallas	13	27	.325	14
Minnesota	11	29	.275	16
Vancouver	10	32	.238	18
Pacific Division				
Seattle	30	11	.732	—
Sacramento	22	16	.579	6 1/2
L.A. Lakers	24	18	.571	6 1/2
Portland	21	21	.500	9 1/2
Phoenix	17	22	.436	12
Golden State	18	24	.429	12 1/2
L.A. Clippers	16	25	.390	14
Saturday Results				
Washington 102 Vancouver 77				
Denver 92 Toronto 83				
New York 104 Minnesota 95				
L.A. Lakers 100 New Jersey 98				
Charlotte 110 Philadelphia 105				
Miami 102 Cleveland 85				
Indiana 102 Orlando 79				
Houston 105 Detroit 85				
Portland 112 Dallas 103				
Utah 108 Golden State 91				
Seattle 96 L.A. Clippers 87				
Sunday's Game				
Phoenix at Chicago, 1 p.m.				
Monday Games				
Miami at New York, 7:30 p.m.				
Vancouver at Philadelphia, 7:30 p.m.				
Cleveland at Charlotte, 7:30 p.m.				
Detroit at Utah, 9 p.m.				
Seattle at Portland, 10 p.m.				

Winning streak grows to five

Faucons pounce on Prédateurs for Sunday win

By Robert Matheson

SHERBROOKE — Bruce Richardson led an emotionally charged comeback as the Sherbrooke Faucons extended their winning streak to five game on Sunday.

Richardson scored three second-period goals and assisted on the game-winner in Sherbrooke's 6-5 win over the Granby Prédateurs.

Granby actually led 4-0 after the first period, but the Faucons played an inspired second and third period to improve to 30-20-2.

"To comeback like that really means something to us mentally," Richardson said. "If we can comeback like that against a team like Granby, we can beat any team in the league."

The Prédateurs (40-10-2) scored four goals on their first 10 shots against Jean-Sébastien Aubin, but Claude Fernet replaced him and allowed Sherbrooke to come-from-behind.

Daniel Goneau, David Brosseau, Philippe Audet and Jean-François Tremblay scored the four goals in the first 10:36 of

the game. Audet's and Tremblay's goals came 15 seconds apart.

Peter Slamiar started the comeback with a goal 1:30 into the second period. Richardson then added two goals in just over four minutes to cut the deficit to 4-3. The second goal came on a spectacular solo effort as Richardson picked up a loose puck at the Granby blue line, sped in and drilled a shot between goalie Frédéric Deschênes and the near post.

The Faucons tied the game 4-4 on a deflection by Louis Bédard 8:52 into the period. Bédard got his stick on Christian Dubé's point shot for the power-play marker. Frédéric Henry replaced Deschênes after the goal.

Granby regained the lead moments later when Jean-François Brunelle finally scored on Fernet, but Richardson tied the game again before the period ended. The five-foot-nine centre swept in a rebound after Henry stopped Etienne Beaudry on a two-on-one.

"He's got a lot of pride and he worked so hard today," Sher-

brooke head coach Jacques Grégoire said of Richardson.

"I wanted to win this game so badly. You don't want to lose any time you score three goals and an assist," Richardson said. "I also wanted to prove that even if I'm small, I could play against a big team like Granby."

Sherbrooke pressed hard for the go-ahead goal in the third period, finally succeeding with 5:25 to go in the game. All five players touched the puck as the Faucons exited their end on a power-play. After several crisp passes, Richardson set up Bédard in the slot. Henry stopped Bédard's shot, but was helpless as Beaudry knocked in the winning goal.

The Faucons outshot Granby 42-27 in the game, 34-12 in the final two periods.

"When you play one of the elite teams like Granby, you have to be ready, we weren't. It was 4-0 after their first 10 shots, but we responded in the second period," Grégoire said. "If we had played like that right from the start, think what we could have done."

The final two periods had a playoff feel to them and the Faucons gave the 1819 fans something to remember with easily their best second-period performance of the season. Richardson was flying up and down the ice the whole game and his teammates followed his example.

"I've had other games where I've worked just as hard and got no points," Richardson said. "Today it was bang-bang-bang, three goals."

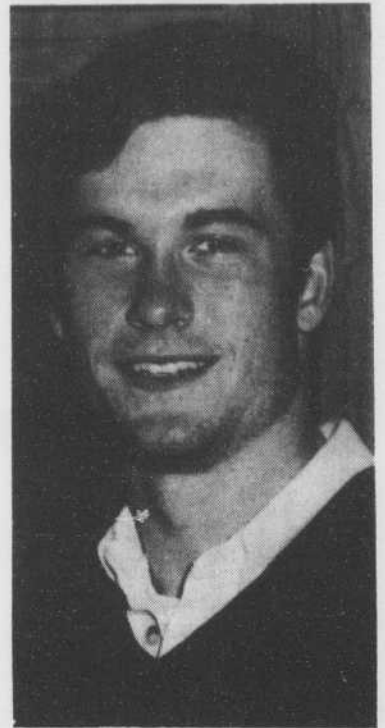
"I'm so happy to win, that's the important thing."

Sunday's victory was the Faucons fifth straight and their seventh in nine games. It came on the heels of a thrilling 5-2 win on Friday night in front of 2761 spectators at the Palais des Sports.

Jean-Sébastien Aubin stopped 30 shots in that game, giving up two goals to Daniel Corso.

Richardson, Dubé, Beaudry, Radoslav Suchy and David Gosselin scored for the Faucons. Beaudry passed the 100-point mark for the season in that game.

The Faucons next two games will all be at the Palais des Sports. They host St-Hyacinthe on Tuesday night (Jan. 30) and Val d'Or on Friday night (Feb. 2).



Bruce Richardson... The little guy comes up with a big hat trick.

Rookie goalie, Gelineau and Dion lead Cougars

Champagne leads Champlain hockey celebration

By J.D. Keyes

LENNOXVILLE — The Champlain Cougars have started the new year on fire — thanks to some help from something old and something new.

Newcomer Olivier Champagne, making only his second start at the CEGEP level, played a solid game in goal as the Cougars defeated La Pocatière 6-3 at home Friday night. The Cougar roster was also boosted by the return of several veterans from last season, who had missed the first semester

of play for a variety of reasons.

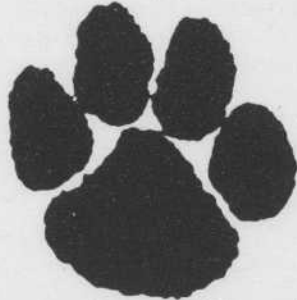
Champlain and La Pocatière played a scoreless first period but each team erupted for three second-period goals.

The Gaulois jumped out to a 2-0 lead on two early second frame markers.

Christian Forland netted the first La Pocatière marker when he walked out from the left corner and lifted a shot over Champagne.

Pascal Letourneau added to the lead when his shot from the right slot found its way into the net.

The Cougars rebounded when Dany Favreau scored.



Prior to the goal, Champlain had been buzzing around the Gaulois net and they had narrowly missed converting a rebound seconds earlier.

Shortly thereafter, George Gelineau's slot shot beat the La Pocatière goalie to tie the game.

Cougar coach Sylvain Laflamme said afterwards that

the way his team rebounded from their early 2-0 deficit was key to setting the tempo for the rest of the game.

"When we got behind like we did, the team started panicking and trying to do too much at once. Fortunately we avoided this trouble and fought our way back," he said.

Before the second period ended, the teams traded goals.

In the third period, Champlain came out on fire. The Cougars pulled ahead on a spectacular goal set up by a great effort by Jean Mathieu Dion. Dion skated in towards the La Pocatière net but was knocked to his knees. He still managed to keep control of the puck and from behind the red line threw a centering pass out to Gelineau, who wristed a shot

into the net.

More Dion heroics resulted in a Champlain insurance goal. Maxime Beland dumped a slow pass into the Gaulois zone that Dion and the La Pocatière goalie both skated out for, Dion got to the puck first and banged a shot off the goalkeepers pads. He managed to corral the rebound and fire an off-angle shot into the net.

The Cougars added a late empty net insurance goal.

Champagne, who got his second win in as many starts, gave full credit to his defence. "My defence did a great job of playing in front of me and helping out in our zone," the 17-year-old said.

"I'm just happy to win and hopefully this streak will continue."

Leafs trade two to Dallas for Gagner

TORONTO (CP) — Centre Dave Gagner has been acquired by the Toronto Maple Leafs in an NHL trade that sends centre Benoit Hogue and left-winger Randy Wood to the Dallas Stars.

The Leafs also get the Stars' sixth-round selection in either the 1996 or 1997 entry draft.

"Dave Gagner will bring a dimension to us that we think we can use," Leafs general manager Cliff Fletcher said in announcing the deal late Sunday night. "He's a very busy, tenacious hockey player out there on the ice."

"He's an excellent centre, which we wanted, and he'll help on our power play."

Gagner, 31, had 14 goals and 13 assists in 45 games with Dallas this season. In his career, the Chatham, Ont., native has 250 goals and 303 assists in 689 games. Gagner was in his ninth season with the Stars franchise. He originally broke into the NHL with the New York Rangers in 1984.

Hogue, 29, had 12 goals and 25 assists in 44 games with the Leafs this season. In his career, he has 165 goals and 219 assists in 510 games.

Galt seniors take consolation prize from Loyola tournament

SHERBROOKE — The Alexander Galt senior boys hockey team won the consolation finals of a tournament on the weekend.

Galt opened the 25th Loyola Hockey Tournament with a disappointing 8-2 loss to the host team on Friday.

"They were ready and we were maybe a little flat," said

Galt assistant coach Bob Halls. "But luckily we recovered to win two games on Saturday."

Goaltender Jody Chamberlain, of Stanstead, put together back-to-back shutout performances as the Pipers went on to 2-0 and 1-0 wins.

John Osborne and Maxim Sytchev scored as Galt beat

Macdonald Cartier 2-0. Andy Boutin had the lone goal in the consolation final, enough to beat H.S. Billings.

The Galt bantam team went 2-3-1 in the same tournament, but goaltender Scott Bennett, of Sawyerville, was named the tournament's top bantam netminder.

Cougars vanquish Volontaires in overtime

By Robert Matheson

SHERBROOKE — The Champlain men's basketball team got more than it bargained for, but beat its cross-town rivals 81-75 in overtime Saturday.

The pesky Sherbrooke Volontaires hung tough and forced overtime with a three-pointer at the end of regulation time, but Champlain dominated the extra period.

Marc-Olivier Bessette and Jason Dawkins made key free throws early in the five-minute overtime to get the Cougars rolling.

Bessette, who is normally only a 46 per cent free-throw shooter, hit 7-of-9 on Saturday. He finished with 21 points and grabbed an incredible 17

rebounds.

"His desire to win overcame his psychological problem with free throws. This is a big game for him, being a Sherbrooke kid, and the game in the Sherbrooke gym," said Champlain head coach Don Caldwell.

"What I liked about this game was that it would have been pretty easy for us to quit when they forced overtime. But there was some life on the bench and Jason (Dawkins) and Marc Bessette really picked us up," Caldwell said.

Dawkins finished the game with 17 points and showed plenty of poise throughout the game. Jonathan McKercher, an Alexander Galt grad, led the Cougars with 25 points before fouling out with four minutes

remaining in regulation time.

McKercher left when Champlain led 63-60, but Sherbrooke exploited the Cougars outside and hit several three-pointers late in the game to tie it 70-70 after 40 minutes.

Caldwell said that Champlain defended well against Sherbrooke's inside play, but struggled trying to stop the Volontaires from launching three-pointers. He also praised Krystof Stach for covering Sherbrooke's best player, Patrick Cazeau.

"Since Christmas, he's (Cazeau) been killing people. Krystof did a great job," Caldwell said. "Krystof was very disciplined and I was very impressed with him. He hasn't

been scoring many points, but he has definitely contributed in other ways."

Stach did have nine rebounds and added seven points.

Champlain improved to 5-4 with the win and kept its grasp on fourth place. The Cougars

play twice this coming weekend. They host Ste-Foy (4-5) on Friday, Feb. 2 and play at St. Lambert (1-7) on the Sunday.

"This was a big win for us," Caldwell said. "Because everybody is pushing for that final playoff spot."

Twin wins on weekend for Champlain women's team

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — The Champlain women's basketball team decided to start another winning streak on the weekend.

The Cougars won a pair of home games to improve to 7-1 this season, beating St-Hyacinthe 53-34 on Saturday and Shawinigan 64-52 on Friday. Champlain had a five-game win streak snapped the previous weekend by Granby, but Cougar head coach Tristan

Kimmerly said he would like his team to finish the regular season with six straight wins.

Saturday's 53-34 victory marked the first time the Cougars had actually blown out an opponent during the season. Nevertheless, Kimmerly wasn't impressed.

"We should have won by 30 points, but we just missed some key shots," he said.

"If we ever have a game where everything clicks. We'll be very tough to beat."

Veteran guard Kimberlie Sarters helped Champlain extend their lead to 10-points early in the second half. She scored seven points in the first six minutes of the half and finished with nine points.

"Kim came back today (Saturday). She hadn't played well since the holidays, but she played really well today," Kimmerly said.

Karine Hébert led Champlain with 10 points. Jessica MacAulay and Tamsin Mills added eight points apiece.

Hébert almost single-handedly led the Cougars to victory on Friday night. She had 23 points as Champlain's inside game proved to be too much for the Shawinigan Electriks.

Mills also scored 13 points and was a dominating presence on the boards. Kimmerly said the five-foot-10 forward must have pulled down close to 15 rebounds.

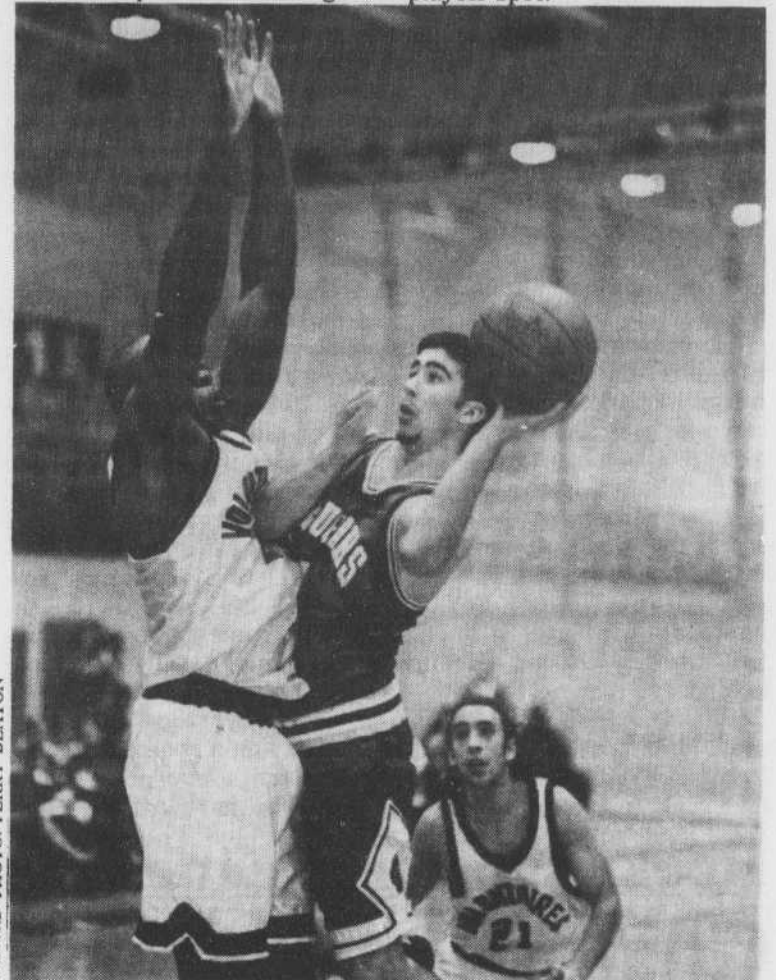
"Tamsin's intensity and will to rebound and to go get loose balls turned it around for us and convinced everyone else to play hard," Kimmerly said. "Every big rebound we needed, she got."

Champlain was down by one point with eight minutes to go against Shawinigan, before pulling away for a 64-52 win. Elaine Gratton also had nine points in the game.

The Cougars final four games of the season will be on the road. Their next game is Sunday, Feb. 4 at Trois-Rivières.

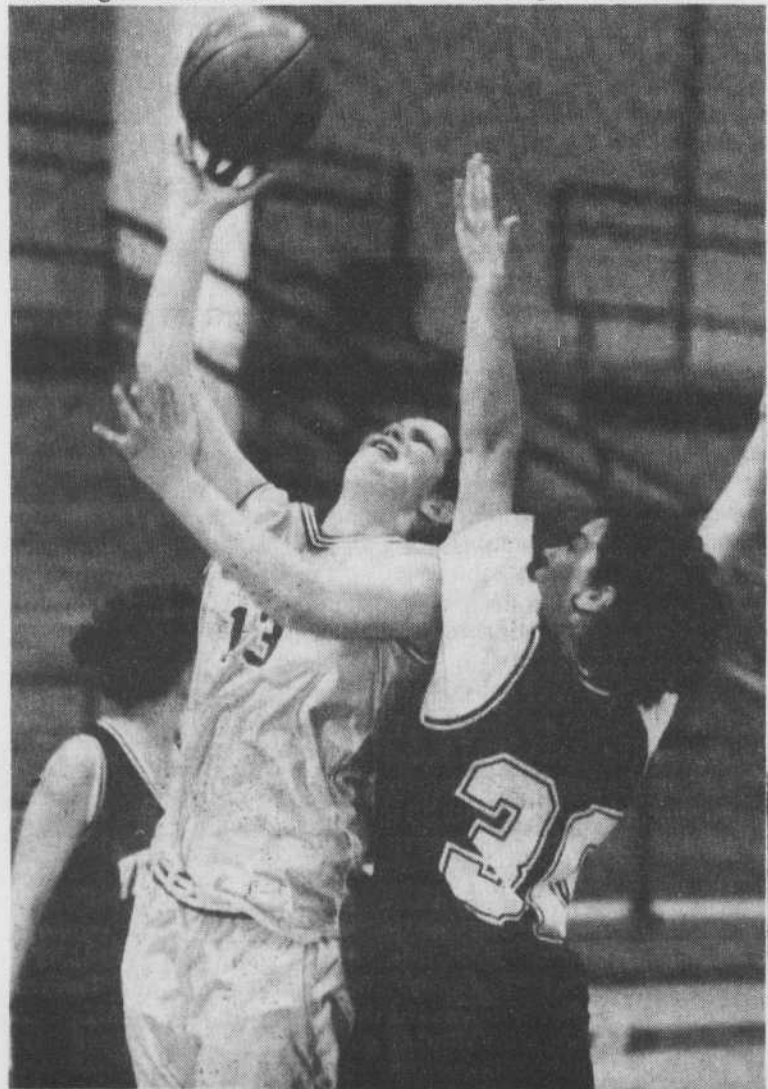
"We've got four tough games coming up," Kimmerly said. "The next one's big, if we can beat Three Rivers there that will be good."

"I'd like to finish with a six-game win streak. We don't want to lose any more games."



RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Rookie guard Jonathan McKercher bounced off enough Sherbrooke players to score 25 points in Champlain's overtime win on Saturday.



RECORD PHOTO: PERRY BEATON

Karine Hébert (No. 13) scored 33 points to lead the Champlain women's team to two wins on the weekend.

Marchand wins Quebec women's curling title

SHERBROOKE — The hottest team during the round robin of the Quebec women's curling championship, stayed that way during the playoffs.

Stéphanie Marchand skipped the Laviolette Curling Club rink to a 6-2 win in Saturday's final, at the Valleyfield Curling Club, beating Chantal Osborne (Buckingham). Marchand will represent the province at the 1996 Scott Tournament of Hearts in Thunder Bay, Ont. next month.

Marchand finished 7-2 in the round robin and opened the playoffs with a 7-5 victory over second-place Francine Poisson (Pointe-Claire) on Friday. The victory earned Marchand a bye to the playoffs.

Osborne took the long route to the finals, beating Nathalie Audet (Thistle) in a tiebreaker Friday. Then she beat Lisa Hoyt and the Lennoxville Curling Club team 7-6 to move into the semifinals. Osborne beat Poisson 6-5 Saturday morning, before finally running out of gas against Marchand in the final.

Friday's loss was a disap-

pointing end to the provincials for Hoyt, Carol Guthrie, Josée Rourke and Sandra Edwards. They finished the round robin 6-3, narrowly missing first overall when they lost to Marchand in the last game of the round robin.

LENNOXVILLE — Glenn Buck and Arthur Lebel won trophies at the Lennoxville Mixed Invitational Bonsel for the second straight year. This time Buck won the "A" bracket and Lebel the "B" pool.

Buck and his team from the Lennoxville Curling Club beat Paul Lodge (Danville) 7-4 in the final to win the Cass Trophy. Buck advanced to the final with a 7-1 semifinal win over Denis Cotnoir (Sherbrooke), while Lodge beat Jim Thence (Thistle) 7-6.

Lebel and his Sherbrooke Curling Club rink won the Hamilton Trophy final 7-2, beating Michel Codere (Lennoxville). Lebel beat Mike Rochette (North Hatley) 6-3 in one semifinal and Codere beat Rollie Dionne (Lennoxville) 6-5.

Big back-to-back wins for Bishop's Gaiters

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — What a difference a week makes. A week ago, the Bishop's men's

basketball team was reeling after three consecutive last-second losses, but today the Gaiters are celebrating.

The Gaiters won back-to-back games, including a stunning 85-81 victory over the nationally ranked Concordia Stingers Saturday night in front of a huge crowd at Mitchell Gymnasium. Bishop's blew out the McGill Redmen 90-69 in Montreal on Friday.

"It feels great not only to win a close game, but to beat Concordia — that's something we haven't done in my three years here. I'm on Cloud Nine," an elated Stewart Clark said Saturday.

"After those three losses we were questioning ourselves. This is just a great boost to our confidence," added Bishop's leading scorer in both games. "It will help take us on to the next level."

Head coach Eddie Pomykala said last week that he needed more players to contribute offensively if the Gaiters were going to get back on track. He got his wish, especially on Saturday when six players scored in double figures.

Clark led the team with 21 points, but rookie Patrice Lemieux scored some of the team's most important points. He nailed a three-pointer with 2:20 remaining to give Bishop's a 77-71 lead and hit a clutch free throw with three seconds left.

Lemieux finished with 12 points and six rebounds. Point guard Ryan Thorne also capped a strong weekend with 12 points, seven rebounds and seven assists.

"He played his best game

since he's been here on Friday. He was looking to score," Pomykala said. "Today (Saturday), he was solid again. He was making some great passes inside to Stewart Clark and he was seeing things that weren't in our offence."

Greg Southward, Kris Ruitter and rookie Joel Sherbino chipped in 10 points apiece Saturday as the Gaiters improved to 4-4 and created a three-way race for first place.

"What a weekend for us. We come up huge against McGill and blow them out of their own gym, then we come here and didn't fold down the stretch," Pomykala said.

"I give the credit to the guys. We're not the most mature team in the league, but they really responded."

Pomykala also gave a lot of credit to the home crowd. The stands were full for a third straight home game and the fans boisterously supported the Gaiters throughout with the help of Cameron Hughes — "the Dancing Guy". He thanked the community for being the team's "sixth man".

"I know we're a football school, but we've got great action in the winter too," he said.

The Gaiters put on an impressive show Friday night at McGill, blowing out the Redmen 90-69. Lemieux hit three three-pointers in the first half as Bishop's built up a 52-33 lead at the break.

Lemieux finished with 18 points and was 4-for-5 from

three-point range. Clark scored 25 points and grabbed six rebounds in the game. Thorne had 15 points and eight assists. Southward scored 11 points and Rob Burns added eight.

"The difference Friday was that we had a whole bunch of people step it up and score some points," Clark said. "Everyone chipped in."

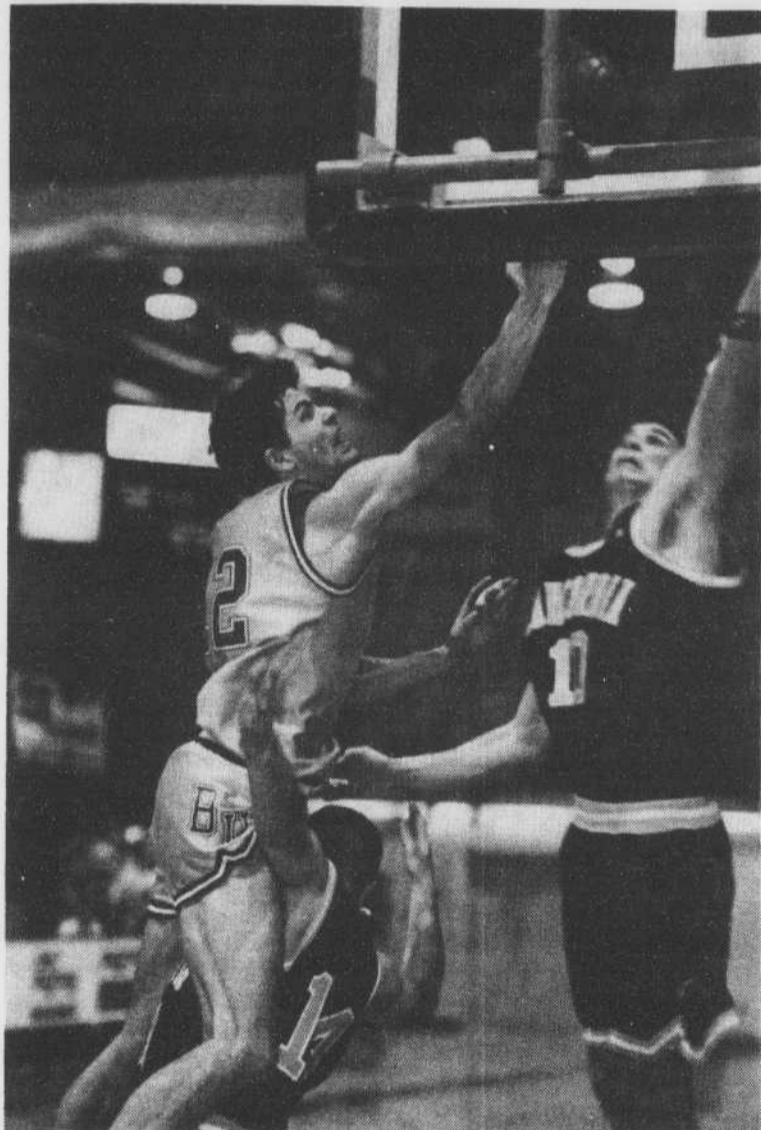
"We're scoring a lot more points now and we're hitting our shots, which is what abandoned us during the three losses," he added. "It's just a great feeling."

Pomykala remained cautious, despite the impressive turn around and the huge victory over Concordia, the perennial league winners.

"The road to Halifax (the national championships) still goes through Concordia. We're learning to compete and we took a huge step this weekend," he said. "We became winners."

Bishop's moved into second place in the league standings thanks to Laval University's 77-69 win against McGill. The Rouge et Or have won three of their last four games and our 3-5. McGill is 4-4 and Concordia is in first with a 5-3 mark. Every team in the league has at least one win against the other three teams.

Note: Bishop's has four games remaining. The McGill Redmen are the next up, on Saturday, Feb. 3 at 3 p.m. It will be the final regular season meeting between the two teams. Bishop's is 2-1 against the Redmen this season.



Greg Southward didn't let Constantine Gymnopoulos (No. 14) get in his way as he took it strong to the hoop Saturday. Southward had 10 points as Bishop's downed Concordia.

Best weekend since break, but BU women still lose

By J.D. Keyes

LENNOXVILLE — Chalk up last weekend's play as another step on the Bishop's women's basketball team's maturing process.

Friday night, playing at McGill, the Gaiters let themselves get pushed around — literally — by a veteran Martlet team, as they lost an 81-47 decision.

McGill forward Anne Gildenhuis had a career game as she scored a personal best 28 points. Gildenhuis also absolutely dominated the glass, pulling down an eye-popping 19 offensive rebounds and 26 total rebounds.

As a team, McGill simply outmuscled Bishop's at both ends of the court. McGill had an astronomical 41 offensive rebounds for the game, a total that Bishop's head coach Rod Gilpin quipped was so high that it would never again occur in a basketball game.

"Whenever you give up 41 offensive rebounds and 65 total rebounds, you're not going to win," he said.

"I give them credit. They

went to the boards and were very persistent," he added. "We didn't block out as well as we could and they got the second and third chances to score."

Bishop's got off to a horrendous start against the Martlets. McGill went on a 12-0 run to start the game, and by halftime the Martlets were up 43-18.

The early deficit the Gaiters dug for themselves was one of main criticisms Gilpin had of his team afterwards.

The Gaiters rallied in the second half to stay close — and to their credit were only outscored by nine points in the half — but most of the damage had already been done.

"We started out really slow and that just drains our confidence and puts us in a big hole," he said.

"We were able to put things together in the second half but it was just too late."

Valerie Falls, Kim Van Vliet and Leanne Clarke led the Gaiters with 10 points each against McGill. Van Vliet also pulled down five rebounds.

Saturday, playing at home

against Concordia, Bishop's regrouped from their one-sided setback against McGill to play a competitive game and lost by a deceptive 74-52 score against the Stingers.

The Gaiters started strong and were initially leading 12-9 early in the game until Concordia went on a 10-0 run to pull ahead 19-12 at the eight-minute mark.

Bishop's got into early foul trouble against the Stingers, hindering the Gaiters' game plan. By the end of the first half, starting forwards Kim Van Vliet and Marla Behnke had four fouls, while starting guards Nicky Walsh and Joanne Delong had three apiece.

Concordia, sporting a much deeper bench, pounced on the Gaiters' foul problems to go on a 21-2 run to end the first half and go to the locker room up 46-24.

"We just got into too much trouble with fouls," Walsh said. "Our posts especially were having difficulty and that made things hard on all of us."

Concordia weathered a second-half Bishop's comeback

attempt that narrowed their deficit to single figures, and eventually pulled ahead thanks to a strong inside game that was perhaps a bit too talented and experienced for the Gaiters.

"Our problem was not concentrating for the whole game," Walsh said. "We started strong and played a good second half, but for awhile in the first half we made some dumb plays that cost us a lot of points and made it impossible to recover."

Gilpin agreed, noting that Bishop's had played a sound game aside from their first-half lapse.

"We did a good job tonight (Saturday) against a good team," he said. "We worked hard and played with a much greater confidence level."

"As horrible as this result probably seems, this has been our best weekend since the break. I feel the team is playing with a much greater intensity and if they keep improving like this we'll see the benefits of it not only this year but next year."



Valerie Falls and the Bishop's women's team played well against Concordia on Saturday.



COMMISSION SCOLAIRE DISTRICT DE BEDFORD DISTRICT OF BEDFORD SCHOOL BOARD

LES ÉCOLES DU DISTRICT DE BEDFORD

NOUVELLES VISIONS -

NOUVEAUX HORIZONS

SIÈGE SOCIAL / BOARD OFFICE

C.P. 20, COWANSVILLE, QC, CANADA J2K 3H2 TEL.: (514) 266-0944 FAX: (514) 266-0954

BEDFORD SCHOOLS

NEW VISIONS -

NEW HORIZONS

PRIMAIRE - Maternelle au Secondaire I	SECONDAIRE - Massey-Vanier - Secondaire I-V
<ul style="list-style-type: none"> Programme de français langue seconde innovatif et intensif Activités culturelles Activités athlétiques Programmes d'études et méthodes modernes Programmes en cheminement particulier Participation active de parents et de bénévoles Maternelle bilingue Grand éventail de services complémentaires aux élèves 	<ul style="list-style-type: none"> Tous les cours académiques conduisant au CEGEP Immersion français Cours professionnels Informatique Programme athlétique, intramural et inter-écoles Services complémentaires aux élèves Arts, musique, théâtre et danse

Votre enfant peut être éligible à l'enseignement en anglais. Pour renseignements supplémentaires, s'adresser à votre école locale, l'école secondaire Massey-Vanier (263-3772) ou aux Services éducatifs (266-0947).

AVIS PUBLIC

LA COMMISSION SCOLAIRE DU DISTRICT DE BEDFORD
200, Adélar-Godbout, Cowansville, QC J2K 3H2
C.P. 20 - Tél.: 266-0944

AVIS PUBLIC est donné par la présente aux parents et gardiens d'enfants d'âge scolaire, que, conformément à la loi sur l'éducation publique, l'inscription de tous les élèves pour la maternelle, l'élémentaire et le secondaire est obligatoire et devra être complétée avant le 1er mars 1996.

L'inscription des élèves sous la juridiction de la *Commission scolaire du District de Bedford* se fera comme suit:

ÉTUDIANTS À L'ÉLÉMENTAIRE - Maternelle à Secondaire I

Ré-inscription des élèves dans les écoles de la C.S.:	du 12 au 16 février 1996
Nouveaux élèves:	du 19 au 23 février 1996
Vous devriez vous présenter à votre école élémentaire locale pour l'inscription des nouveaux élèves de 9 h 00 à 11 h 00 et de 13 h 00 à 15 h 00.	

ÉTUDIANTS AU SECONDAIRE - Secondaire II à Secondaire V

Ré-inscription des élèves dans les écoles de la C.S.:	les 12, 13, 14, 15, 16 février 1996
Nouveaux élèves:	les 19, 20, 21 février 1996
Pour l'inscription des nouveaux élèves vous devriez vous présenter à l'école polyvalente Massey-Vanier, 429, rue Rivière, Cowansville, de 9 h 00 à 11 h 00 et de 13 h 00 à 15 h 00. S.V.P. appeler les services aux élèves au 263-3772 pour prendre un rendez-vous.	

1. Inscription à la Maternelle

Pour être éligible à la maternelle un enfant doit:

- être âgé de 5 ans avant le 1er octobre 1996
- présenter un certificat de naissance mentionnant **les noms des deux parents** (seul un original est accepté).

2. Inscription à l'élémentaire ou au secondaire

Les parents et gardiens des élèves dans les écoles de la C.S. du District de Bedford recevront un formulaire d'inscription de l'école. Celui-ci devra être signé et retourné à l'école avant le **16 février 1996**.

Les parents qui demandent que leur enfant reçoive pour la première fois l'enseignement en anglais doivent compléter le(s) formulaire(s) de demande en vue de recevoir l'enseignement en anglais.

Donné ce 15e jour de janvier 1996.

James R. Bissell
Directeur général

INSCRIPTION 1996-1997

Du 19 au 23 février 1996

LE CERTIFICAT DE NAISSANCE

Tous les parents qui inscriront leur enfant, pour la première fois, à une école de la Commission scolaire District de Bedford devront présenter le **certificat de naissance** de l'enfant, l'original est obligatoire. Depuis le 1er janvier 1994, les ministres du culte et les secrétaires-trésoriers des municipalités ne sont plus responsables de la délivrance des certificats de naissance. Seul le **directeur de l'état civil** peut désormais délivrer ces certificats de naissance.

Pour obtenir un certificat de naissance, vous devez en faire la demande, par écrit, au Ministère de la Justice, Direction de l'état civil, Service à la clientèle, 205, rue Montmagny, Québec (Québec), G1N 2Z9. Pour obtenir un formulaire de demande de certificat de naissance ou pour connaître les endroits où il est disponible, vous devez vous adresser à: Communications Québec, 77, rue Principale, Local RC-22, Granby (Québec), J2G 9B3. Tél.: 776-7100. Heures d'ouverture: de 8 h 30 à 16 h 30.

Pour les fin d'inscriptions, vous devez absolument demander le certificat de naissance «**grand format**» contenant les noms du père et de la mère, informations essentielles pour l'inscription de votre enfant. Le coût du certificat est de 12 \$. **Veillez noter que les certificats de naissance (copies certifiées) délivrés avant le 1er janvier 1994 demeurent valides.**

Vous devriez entreprendre **immédiatement** les démarches pour l'obtention du certificat de naissance. Les délais peuvent être longs et vous devez absolument présenter le certificat lors de l'inscription de votre enfant.

AVIS PUBLIC

La Commission Scolaire du District de Bedford
École l'Héritage, C.P. 520, Waterloo (Québec) J0E 2N0 • Tél.: 539-4947

Nous aimerions vous informer que le renouvellement des inscriptions pour l'année 1996-1997 des élèves de l'école l'Héritage se fera du 12 au 16 février 1996. Tous les parents concernés recevront un formulaire de renouvellement qu'ils devront dûment remplir et signer. Ce formulaire doit être retourné à l'école même si l'enfant ne fréquente pas l'école l'Héritage l'an prochain.

Pour les nouveaux élèves de niveau primaire, secondaire 1, 2 et 3, l'inscription se fera du 19 au 23 février 1996 à l'école l'Héritage, située au 5, rue Clark, Waterloo, Québec.

Il n'y a aucuns frais d'inscription, cependant le **certificat de naissance** est obligatoire lors de l'inscription. Seul le **certificat** délivré par la Direction de l'état civil et comportant le nom des deux parents est valide, ou tout autre **certificat** ayant été délivré avant le 1er janvier 1994. De plus, nous aurons besoin d'une copie du dernier bulletin, pour les élèves fréquentant une autre école.

ELEMENTARY - Kindergarten to Secondary I	SECONDARY - Massey-Vanier Secondary 1-V
<ul style="list-style-type: none"> Innovative and enhanced Second Language programs Cultural and athletic activities Computer facilities Special programs to meet individual needs Active involvement of parents and volunteers Bilingual Kindergarten Wide range of pupil support services 	<ul style="list-style-type: none"> Full range of Academic courses leading to CEGEP and University entrances French Immersion Complementary courses in Technical and Business Education Intramural and interscholastic athletic programs and wide range of extra-curricular activities Complementary Student Services Music, Drama, Dance & Art

Your child may be eligible to attend one of our schools. For further information contact your local school, Massey-Vanier High School (263-3772) or Educational Services (266-0947).

PUBLIC NOTICE

DISTRICT OF BEDFORD SCHOOL BOARD
200, Adélar-Godbout, Cowansville, QC J2K 3H2
C.P. 20 - Tél.: 266-0944

PUBLIC NOTICE is hereby given to parents or guardians of students that, according to the Education Act, the registration of all students for Kindergarten, Elementary and Secondary levels is compulsory and shall be completed **before March 1, 1996**.

Registration of pupils of the *District of Bedford School Board* shall be done as follows:

ELEMENTARY STUDENTS - Kindergarten to Secondary I

Students already in School:	from February 12 to 16, 1996
New Students:	from February 19 to 23, 1996
New Students can be registered at the local Elementary School from 9:00 - 11:00 a.m. and from 1:00 - 3:00 p.m.	

SECONDARY STUDENTS - Secondary II to Secondary V

Students already in school:	February 12, 13, 14, 15, 16, 1996
New Students:	February 19, 20, 21, 1996
New secondary students are to register at Massey-Vanier High School, 429 River Street, Cowansville from 9:00 - 11:00 a.m. and from 1:00 - 3:00 p.m. Please call Student Services 263-3772 for an appointment	

1. Kindergarten Registration

For admission to Kindergarten a child must:

- be 5 years old before October 1, 1996
- provide a birth certificate stating the **names of both parents** (only an original will be accepted).

2. Elementary and Secondary Registration

Parents and guardians of students having a child in one of the schools of the District of Bedford School Board will receive from the school a registration form which must be completed and returned to the school **no later than February 16, 1996**.

Parents who are requesting, for the first time, that their child receive instruction in English in Quebec must complete the form(s), "Request for Instruction in English".

Given this 15th day of January 1996.

James R. Bissell
General Director

1996-1997 SCHOOL REGISTRATION

February 19 - 23, 1996

BIRTH CERTIFICATES

All parents who will be registering their child/ren for the **first time** in a school within the jurisdiction of the District of Bedford School Board must present an original **birth certificate** showing the names of both parents.

Since January 1, 1994, only the **Directeur de l'état civil** can issue a birth certificate in the Province of Quebec.

To get this birth certificate you **must** make a written request to the Ministère de la Justice, Direction de l'état civil, Service à la clientèle, 205, rue Montmagny, Québec (Québec) G1N 2Z9. To get a request form for a birth certificate or to know where the locations are to get the request form you can contact: Communications Québec, 77, rue Principale, Local RC-22, Granby (Québec) J2G 9B3, tel.: 776-7100. Hours: 8:30 a.m. to 4:30 p.m.

In order to complete your child's school registration you **must** ask for the "**Full-sized**" format of the birth certificate which contains the names of both parents, essential information to register your child. The cost of \$12.00.

Please note that birth certificates (certified copies) issued before January 1, 1994 are valid.

Take the necessary steps as soon as possible to obtain the proper birth certificate. There may be a delay and you must present this birth certificate to complete your child's registration.

Les élèves provenant de l'école A.C.E. devront passer un test de classement préliminaire. Ceux-ci seront avisés en temps et lieu de la date de ce test. Veuillez prendre note de l'horaire d'inscription suivant:

19 au 23 février 1996

Lundi: 15:00 à 20:00 heure, inscription des frères et sœurs des élèves qui fréquentent présentement l'école l'Héritage.

Mardi: 15:00 à 20:00 heure, pour toutes nouvelles inscriptions.

Mercredi, jeudi et vendredi: 13:30 à 15:30 heure, pour toute la population concernée.

Donné ce 15e jour de janvier 1996.

James R. Bissell
Directeur général.